

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION



Irma Sadovnik: Gradla 1989

NUMBER 3 MARCH, 1986 VOLUME 58

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to : ZARJA —
THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 3 MARCH, 1986 VOL. 58

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of
America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August —
izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 —
naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication will
be in the hands of the Editor by the first week of the month —
vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah
urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679



HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

National Officers:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, Nat'l Vice President,
Cleveland, OH
Mar. 9 - Victoria Bobence, National Auditor, Ely, MN
Mar. 10 - Angela Nico, Regional President, Oglesby, IL

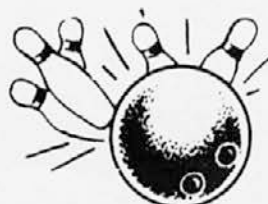
Presidents:

- Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 13 - Martha Koren, Br. 14, Euclid, OH
Mar. 13 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
Mar. 16 - Frances Morison, Br. 2, Chicago, IL
Mar. 18 - Mary Messersmith, Br. 8, Steelton, PA
Mar. 20 - Betty Ann Murphey, Br. 77, N.S. Pittsburgh,
PA
Mar. 28 - Dorothy Lamm, Br. 32, Euclid, OH
Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

Secretaries:

- Mar. 3 - Jennie Flisck, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
Mar. 15 - Ann Dickovich, Br. 81, Keewatin, MN

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!



50th ANNIVERSARY MIDWEST BOWLING TOURNEY

March 15-16, 1986
Pinky's Bowling Alleys
Milwaukee, Wisconsin

National Officers SLOVENIAN WOMEN'S UNION

Spiritual Advisor . . . Rev. Athanasius Lovrenčič,
O.F.M.
416 No. Chicago St.
Joliet, IL 60432

President Mary Muller
8021 E. Osborne Rd., Apt. 103
Scottsdale, AZ 85251

Secretary Olga Ancel
1115 Frederick St.,
Joliet, IL 60435

Treasurer Sylvia Vukodinovich
1219 Laura Lane
Crete, IL 60417

1st Auditor Marion M. Marolt
1512 S. 53rd St.,
West Allis, WI 53214

2nd Auditor Irene Jagodnik
6786 Metro Park Drive,
Cleveland, OH 44134

3rd Auditor Victoria Bobence
Rt. 2, Box 5030
Ely, MN 55731

Editor Corinne Leskovar
Editorial Office:
2032 W. Cermak Rd.,
Chicago, IL 60608

Scholarship Chairman Hermine Dicke
3717 Council Crest,
Madison, WI 53717

Youth Director Anna Hodnik
706 Summit Street,
Aurora, MN 55705

Cultural Heritage Director Irene Odorizzi
2362 Paddock Lane,
Reston, VA 22091

REGIONAL PRESIDENTS

Wisconsin
Stavia Dobersek
4910 W. Wisconsin Ave.,
Milwaukee, WI 53208

Minnesota
Rose Maras
2626 1/2 W. 2nd Ave.,
Hibbing, MN 55746

Pennsylvania-New York-Washington, D.C.
Lucille Smith
37 Latimer, Strabane, PA 15363

Illinois-Indiana
Angela Nico
115 Portland Ave., Oglesby, IL 61348

Ohio-Michigan
Ann Tercek
21900 Maydale, Euclid, OH 44123

California-Oregon-Washington
Mary Jasina
1021 E. Yale, Ontario, CA 91764

Colorado-Kansas-Missouri
Frances Simonich
1113 Mahren, Pueblo, CO 81006

FROM THE EDITOR:

With apologies to anyone living anywhere but in the midwest!

"THE DAYS
ARE GETTING
LONGER"!

I'm going to miss winter.

It's the best time for my mind, just as the summer is the best time for my body.

In winter, everything is dependent on me, myself. The weather fights me every step of the way. It's a challenge to get places and do things. But, oh, the reward of a sunny, bright, cold and crisp day!

I know people who would never take up ice skating, downhill or cross-country skiing, to take long walks in sub-zero cold, just for the fun of it... but, somehow, the cold invigorates them and they become masters over the weather. That makes winter really special!

In the summer, everything is taken for granted. Getting around is no problem, there's more time to get things done and the warmth of the air creates another living style, nicer and more friendly. The beauty of summer is without — the beauty of winter is within.

So, I think March is my favorite month of the year. There are days of winter in March and days of summer. Windy, chilly days when winter seems to linger in your bones and are really a challenge... sunny bright days when the warming sun starts to burn your face - it takes you straight into thinking about July's vacation.

But, what is best about March is its promise. No other month of the year gives you the feeling that there's a big, wonderful change coming. I know because in March I get the Jackson-Perkins seed catalogue and Dadant's circular for apiary supplies.

Že čutim, kako bom pogrešala zimo.

Zima je za moj okus najboljši letni čas, vse moje mišljenje se oplaja v zimi, kakor je na drugi strani poletje čas v katerem se moje telo naužije novih moči in novih energij.

Zima je čas, ko je vse kar ostvarjam, zelo odvisno od mene. Borim se z mrzlimi večeri, srečujem se svežimi jutri, ki me sprejemajo s svojo ostrino srepega zraka; včasih je moj korak negotov, hoja nevarna, težko je neovirano doseči zaželeno mesto... a vse to premagujem, ker hočem, ker ne dopuščam porazu nobene zmage in v nagrado uživam sončno, jasno, mrzlo vzdušje dneva v katerem vse poka in škriplje in je ravno zato osrečujoče.

Poznam ljudi, ki ne vedo kaj pomeni drsati, ki ne vedo kaj pomeni spustiti se s strmega hriba v globino, uživati nepredvidljivo slast neznanne smučine, sprehajati se ob jezeru, ki tudi tedaj, ko kaže barometer krepko pod ničlo, prinaša svoja sporočila... in vse to samo zato, ker hočem, ker se v mojih žilah pretaka kri, ki nosi moč, življenjske radosti, ki obvladuje vse, tudi vreme! In ravno zato mi je zima vedno izziv, vedno je preizkus mojih moči, je čas, ko ugotavljam, koliko sem močna in kdo sem.

Vse drugače je poleti, ko je toplo, ko ne vemo, da je preseči še tako veliko razdaljo igrača, ko ozračje topline ustvarja svežino delovnega poleta v katerem se med drugim tudi poglobljajo vezi prijateljstva, ki so bila skovana pozimi.

Zato je ravno marec moj najlepši mesec - je na prelomu: še vedno je tu občutek hladnega, ki pa že napoveduje slutnjo nečesa novega, toplega; to je čas, ki že oznanja, da se odpira nova sezona, čas, ki kar malo priganja k novim načrtovanjem julijskih vročih dni, ki bodo zahtevali počitniško vzdušje.

Toda, kaj je tisto, kar je zame najlepše v marcu? Marc je tisti, ki na široko odpira vrata novim perspektivam, novim presenečenjem, novim obljubam, ki bodo bolj sveže, lažje uresničljive in prinesle bodo več bogastva skrušenosti našega vsakdana. Nobeden drugi mesec leta ne daje tako močnega čutenja, ki razširja svoj smehljaj v eno samo drhteče hrepenenje po novem, ki zares prihaja.

In res, ravno v marcu dobim Jackson-Perkin's katalog za semena in sveže pobude, kaj vse naj naredim za moje čebele - oboje je simbol novega, prihajajočega.



ACTIVITIES

JOIN THE 20/20 MEMBERSHIP CAMPAIGN!

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

It was gratifying to have a good number of members present at our Christmas meeting in spite of the very cold weather, which was preceded by Holy Mass and Pot Luck.

The president, Ruth Sheck, opened the meeting with a prayer for living and deceased members. Included also were the Founder, Marie Prislant and Anna Modiz, past State President and secretary.

The president thanked the members for their attendance.

We welcomed Mary Renee Vertacic, a past scholarship winner, at our meeting. Mary thanked us again for the scholarship. She is presently employed in the office of Hayssen Mfg. Company.

Our Spiritual Director, Father Richard Fale, installed our new officers: President — Ruth Sheck, Vice President — Janet Maurin, Secretary — Dorothy Brezonik, Treasurer — Mary Renee Vertacic, Recording Secretary — Aggie Gruenke. Auditors are Mary Udovich, Amelia Sterk, Steffie Vatovetz and Sentinel is Dorothy Behnke. The Sunshine Chairman is Mary Udovich and Dorothy Behnke is Kitchen chairman.

At the conclusion of our Christmas Party, we thanked Janet Maurin for playing her CASIO organ. Janet led us in a sing-a-long of several Slovenian songs.

At our Feb. meeting we thanked and honored Margaret Fischer for her many years of diligent and faithful service to Br. No. 1 as secretary and reporter.

Pat Slapnik is chairman of our State Convention and 60th Anniversary Sept. 28, 1986 to be held at St. Cyril and Methodius Church, Sheboygan.

We are saddened by the deaths of two members, Josephine Podkomaris and Johanna Zore. May they rest in peace.

God Bless You and see you at our next meeting.

DOROTHY BREZONIK

NO. 2, CHICAGO, IL

Our Jan. meeting was well-attended, considering it was a cold month. Our officers were sworn in by Fr. Vendelin. Father complimented the officers for the fine work they have done in the past and wished them well for their new term. The chair ladies from our various Christmas parties thanked all the volunteers and helpers for their hard work to make each affair a success, also for the prizes and cakes donated by the membership.

Our guest for the evening was Dr. Zvirblis, from the Southwest Chiropractic Clinic. The topic of his visit was "What is Chiropractic?" Members were invited to come to the clinic for a free exam, X-rays, consultation and report. Also on the guest list was Verdean, the daughter of Mary Lauretig, who is manager of the clinic. We were also visited by the Blue Moose, who brought cheer to the ladies.

Our Betty Crocker baked a special cake in honor of Gloria and Ray Nusko's new arrival which makes a Baker's dozen for them. Members showered Gloria with gifts and best wishes for her and little Richard Michael.

Mike Morrison, a member and teacher who attended the space camp, was a host for space day at the Museum of Science & Industry on Wed., Jan. 29th. Space-day was an educational program to coincide with the flight of a teacher in space, which brought national attention and was a terrible disaster. St. Stephen school attended with our member, Sister Cindy. Tragically, it also became a lesson about the ultimate price it must be. Paid for knowledge television coverage of this event was provided by ABC, NBC, & WGN.

Mr. Roman Possedi Sr. passed away. Remember him in your prayers. Mass for the ailing members is on March 13 at 7:00 AM. On the sick list: Frances Jasbec, surgery; Ann Terdin, surgery; Hilda Thorn, and Ann Vucko.

Reminder to our members — dues should be paid to be eligible for the May drawing of a year free dues for a lucky winner.

A little note of interest; \$60 was donated to our branch at the Advent tea. \$426.91 was left from the

children's Christmas party. The total of \$489.91 was given to Fr. Vendelin for the Baraga Research Fund. Thank you, members, for your co-operation and donations for these worthy causes. The cheer basket is out for every meeting. Father thanks all for their help in aiding our poor of the parish. The money is used for medication, besides the food that is badly needed for the elderly and needy.

A special thank you to all SWU members that set up tables and made decorations for the Jan. 26th Baraga dinner. It was sincerely appreciated.

Lenten season is approaching and will be upon us within a few short weeks. Let's make this one as meaningful as possible.

Your Reporter,
ANN SCIESZKA

NO. 10, CLEVELAND, OH

Meeting was called to order after 1986 dues collection was made. President, Jean Planisek, led prayers for our sick and deceased members. Candles were lighted for 11 deceased members in 1985. After reports, correspondence was read that included Christmas cards received - some in answer to the many cards we sent to our out-of-town and ill members. Sophie Magayna Scholarship Fund is still open. We thank Mary Laurich for her generous donation. Any monetary gift will be welcome.

On the sick list we have Mary Strancar, Mary Tomsic and Tonie Alic. Get well soon from all of us.

We would like to thank all the ladies who visit the funeral homes, attend wakes for our members and funeral masses. The families do appreciate your thoughtfulness.

Winners of our prizes were Alice Struna and Danielle Susel. After the meeting we enjoyed the baked goods our ladies brought. We send our deepest sympathy to our new member, Helen Suhy, on the loss of her brother, Joseph.

Next meeting is March 19th, Wednesday and it's St. Joseph's Day. Come at 1 p.m. If you have not paid your dues, please try to attend and take care of this.

We wish all our members a Happy Easter.

ANN STEFANCIC

ZARJA—THE DAWN



Staff photo by John Jaques

Interpreter Lissa Farr, left, gives PCC President Tony Zeiss' congratulations to Terri Novak
... Miss Novak, center, received her certificate in business and office education

At Pueblo, Colorado's Community College Terri Novak is an exceptional graduate. This winter, she completed the course enabling her to pursue a career in business and office work. She is a most ambitious young woman, highly motivated and ready to tackle a new life and new career. Why is this so different from any other person with Terri's youth and education? Just because she has had to complete all her work — as a handicapped person, a deaf person, with all its frustrations and difficulties.

Terri was helped greatly by the Pueblo Community College which guided her in a program set up with federal funds. She had her own personal interpreter, Lissa Farr, who helped her register for classes, get books and communicate with advisors and teachers. During classes, teachers helped Terri by writing special instructions on the chalkboard and some used overhead projectors and other visuals to help convey the classes' meaning. If Terri had to watch a film on filing

procedures, a lamp was brought in to light Lissa's hands so Terri could "hear" her as well as see the film.

Previous to her enrollment at PCC, Terri attended the Colorado School for the Deaf and Blind in Colorado Springs, then studied two years at Central High School where she graduated. For two years she also attended the University of Southern Colorado.

Right now, Terri is able to type 53 words a minute and file. She can work a calculator and computers.

As many other students, Terri is seeking a good job, one that will give her the satisfaction and pleasure doing a good job can bring. We wish her all the luck in the world. Doubtless, Terri will find a lot of success in her future because as she says: "Deaf people are smart, not dumb. We have a right to work just like anyone else."

Terri and her mom are members of Br. 3, Pueblo and her aunt, Mrs. Anna Pachak sent us this interesting story. Our thanks to her.

EDITOR

NO. 12, MILWAUKEE, WI

We started the new year with very good attendance at the meeting. Prayers in Slovenian started us off, also remembering the deceased members, Antonia Lubesek, and Mary Glowienka, as well as Frances Udovich. Our sincere sympathy to the families. The reports were all read and accepted.

The letter on the Statue of Liberty Restoration drive was read and it was decided that we make a collection among the members present plus money from the treasury and "Z"

fund. This was done and I must say, everyone was in favor even tho many of our members belong to other organizations that are asking for donations as well. Many thanks to you all and we wish the project a lot of success.

The date of our card party was changed to Sunday, April 27th, 1986. Keep that date in mind.

Numerous door prizes were also donated as well as sandwiches and bakery from the birthday girls: Mitzi Anzur, Mary Evanich, Mary Potisk, Mary Kiel, Ann Jelinek and Olga Fredericks. Happy Birthday was

sung for them and we enjoyed their treats.

Mary Kiel was not present as her husband, Ed, was in the hospital again. Our prayers and hopeful thoughts are with them and we sincerely hope that God gives them both the strength they need at this trying time.

Mary Bucovnik is at St. Luke's Hospital and our prayers go with her as well. I wish her the same success I'm enjoying after surgery.

Wishes to all for a Happy Easter!
MARY DEZMAN

PRESIDENT'S MESSAGE

Rev. Athanasius Lovrenčić, ofm:

Suffering

We are in the season of Lent, when many of us make some sacrifice, perhaps helping an ailing friend or neighbor. Shut-ins are particularly gratified for small favors.

Our holidays were lonely without families but our new neighbors came with goodies; one family, remembering my plea for a ride to church, invited us to Christmas dinner. Because it was too difficult for my husband to attend, they brought the dinner to us! It was a fantastic gesture of friendship, very much appreciated. Also, during the holidays were invited by Ann Kahovar of Br. 2, a dear friend, and by Mary Matos of Br. 40, who spent the holidays with their families in this area, to join them for a visit. They both brought a touch of nostalgia to us, remembering mutual old friends and happier times. God bless you both.

I received a newspaper clipping with pictures and story of the Illinois State Convention held in Oglesby, Illinois. I very much appreciated receiving this since I could not attend myself. This is what keeps our spirits up and gives us hope for the future.

The National Board will be meeting March 12, 13 and 14th. I have written to the members and State Presidents for reports on their activities. We have much to discuss as our next National Convention in 1987 is not too far away and suggestions will be welcome.

Best wishes to all for a Blessed and Happy Easter. May God extend His blessings to you and your families.

To our birthday and anniversary celebrants, we wish happiness and joy for the future. As always, I ask for prayers, visits or cards for our ailing members.

We have lost many members and friends, including Joseph Erjavec, a dear, long-time friend of S.W.U. Let us ask the Lord to accept them into His heavenly abode for all eternity.

May God Walk With You

Mary Muller

Suffering is part of our lives; suffering comes in many forms: physical sickness, injuries...then even more on the spiritual side: disappointments, frustrations, rejections etc. To say we will eliminate suffering from our lives means we are not taking life realistically. To live, to be alive is something beautiful; it is a great gift from our Creator. In the original plan God did not include suffering for the human race; it came after disobedience of the first couple. But suffering can be turned into a great a blessing.

It was thru suffering that Christ took our sins away and opened the door to eternal life for each one of us. Since we know that suffering will be part of our life, we must decide how to accept the cross. We can protest, we can be angry with God and the whole world and in this way make our life and the lives of those around us miserable, or we can do what Christ did and turn suffering into a blessing. If we are honest we must admit that in difficulties we make greater progress than when everything goes according to our will. When there is problem we pull together all the resources and energy of which we are capable. In such moments we make greater progress not only towards our eternal goal, but even as human beings. We realize that with determination, we can achieve high goals.

We experience that we are not alone, that God is with us. And we start to see much clearer how important it is that we do not isolate ourselves from other people but share our joys and sorrows with those around us.

During the Lenten season Christ is inviting us to enter into His school of the cross and so become better equipped for our life. Suffering, if accepted as meant by God, will not produce weaklings, but heroes.

TRIBUTE TO JOSEPH ERJAVEC



Noteworthy newsmakers are men and women of various professions as politicians, artists, doctors, engineers, architects, athletes, writers, singers, actors, teachers and astronauts. Rarely does one hear of professionals in the field of labor or manual workers.

Our Ata was one such manual professional. His apprenticeship and first years in his field took place in

Chicago in the early and mid-twenties. During the depression, our trips to Chicago included rides to buildings on which he worked. A bricklayer's straight line was an important factor. His handiwork for over fifty years can be found in many homes and buildings in and around our city, such as St. Joseph parish buildings and St. Francis Academy. His specialty was the construction of fireplaces in the homes.

His pride in a job well done was a source of happiness and contentment. He truly lived the code as stated in the Masons and Builders guide:

"When we build, let us think that we build forever. Let it not be for the present delight nor for present use alone. Let it be such work as our descendants will thank us for; and let us think as we lay stone on stone, that a time is to come when those stones will be held sacred because our hands have touched them, and that men will say, as they look upon the labor and wrought substance of them, 'See! This our father did for us.'"

Contributed by his children,
Olga, Mildred, Jonita and Ronald

NO. 14, EUCLID, OH

We await the promise of spring as you read this column, but as I write this, the cold, cruel winter still has us in its firm grip.

Reminding all of you to be sure to call in your reservations for the Mother's Day dinner and meeting which will be held on Tuesday, May 6 at 6:00 where we hold our monthly meetings at the Slovenian Society Home on Recher Ave. in Euclid. On that day we will also honor our Woman of the Year, Alice Kuhar. We invite one and all to come and join us for an evening of delectable food cooked by our own Mary Dolsak. It's also a time for us to meet and socialize with one another and renew old acquaintances. Call Secretary Donna Tomc at 481-9374 to place your reservations.

The annual mass for the living and deceased members of our lodge was held on Ash Wednesday, February 12 at St. Christine Church in Euclid. This is a time for us to reflect upon all of the members we've lost through the years and pray for their souls.

Once again our world traveler Ilene Collins and her husband Jay are enjoying the warmth of Cancun, Mexico.

We're busily planning and making arrangements for a card party and bake sale for the fall season and hope to have further news for you in the near future.

Our Sunshine ladies, Rose Rodgers, Fran Erzen and Ilene Collins report that our President Martha Koren had surgery on her feet and is recuperating very nicely at home. We're looking forward to seeing her at our next meeting. Mary Vidmar has also been on the sick list. We pray for the speedy recovery of all our members and their families.

We've lost two more dear members this past month. Jennie Stefancic and Agnes Lasch, both very dear to us all. May our gracious Lord and Mother keep watch over their souls and grant them eternal peace.

Once again we remind those of you who haven't paid up their dues to get them in as quickly as possible to Secy. Donna Tomc. The job collecting all these monies is a very difficult one, so let's help Donna by getting in the dues on time. It'll be greatly appreciated.

In closing we wish all of you the top o' the mornin' on St. Patrick's Day! And it's also time to wish you a Blessed and Happy Easter which is the herald of new life and joy everlasting!

ALICE KUHAR

NO. 16, SO. CHICAGO, IL

Our meeting takes place on the 2nd Thursday of the month. We had no meeting in January but we would like to remind our membership and friends to keep March 23rd, Palm Sunday, 2:00 PM, St. George Church Hall, open for our annual games party.

Deepest sympathies to members Mary Putzell and Josephine Schmalz in the death of their brother Frank Putzell.

The Yugoslavian Trade Fair in Chicago's Loop attracted many Slovenians — among them were Marge Prebil, Sylvia and Marge Spretnjak, Phyllis Perko, Edna Winters, John Blasovich and Ferd Klobucar.

There are many silent workers in Branch No. 16. One we wish to say "Thank You" to is Catherine Anderson for keeping our musical library up to date. Thanks for a job well done.

Bring your prizes to our March meeting which is the 14th of March. Bring your friends to our **games party March 23rd — 2:00 PM — St. George Hall**. See you all there.

May the Lord, who rewards even a cup of water given in His name, fill your life with the Joy of Living.

FRAN B. ZUPANCIC

NO. 17, WEST ALLIS, WI

We are now in the season of lent when we sacrifice in some form of repentance, by giving up something we enjoy, a form of self-denial. It is to prepare ourselves for the resurrection of Our Lord on Easter Sunday, a great event in our Catholic lives.

With St. Patrick's Day March 17th we all become Irishmen for a day by wearing the Irish green, be it a form of green attire or a shamrock. Just two weeks later, on Sunday, March 30th, we celebrate glorious Easter Sunday, then hopefully Spring is not too far behind.

Congratulations to our very active member, Jackie Nimmer, who once again became a proud grandmother and also to Jackie's mother, Mrs. Josephine Schlossar, who became great grandmother. On Dec. 12th Nancy Behling, Jackie's daughter gave birth to a bouncing baby boy whom they've named Andrew Tom. Sincere congratulations, Tom and Nancy Behling, on your first new addition to the family. By the way, Nancy and Tom reside in Scottsdale, Arizona.

Mary Petrich has had her share of

problems this past year. Just recently she had a mishap in her home; as she was rushing to answer the telephone she stumbled over a throw-rug and fell, breaking a shoulder bone and injuring her wrist. Mary, keep up your spirits! With your determination and perseverance I'm sure you will come thru this ordeal in fine spirits and be your happy self again!

After a short business meeting on May 18th, we will honor our Mother of the Year, Ann Gasparic who is an avid bowler, a wonderful baker of delicious goodies (we are the recipients of her great generosity at many of our functions be it with bakery, prizes or whatever) and she is a willing helper, too, wherever the need arises. She is right there for church, card parties or any other function in our community.

Oh, yes, ladies! Here I go begging again! Anyone who wishes to donate home made bakery for our Mother's Day celebration should please contact our secretary, Yaklich at 545-3716 or president, Marion Marolt at 327-3871. We will hold our annual event in the fall on Oct. 18th and once again we are asking for bakery and prizes for this event as it is our "biggie" fund raiser of the year. President, Marion Marolt will once again enter the hospital for bypass surgery. This operation was to have been done originally in November, 1984. She has now gained enough strength and recuperated so well from the stroke that she is able to undergo this operation. Good luck, Marion. We are all with you. God bless you.

In closing, some of you are uncertain as to who our secretary is and you may be in arrears with dues payments. She is Joan Yaklich, 1803 So. 58th St., West Allis, Wisconsin 53214, telephone 545-3716.

Happy St. Patrick's Day and Happy Easter!

FRAN PIWONI,
Recording Secretary

NO. 19, EVELETH, MN

The year 1985 was busy for us. In September our branch hosted the state convention. In preparation for the day several extra meetings were held to accomplish the work involved. The officers thank all the members who contributed in different ways to make the day a success.

Of the thirteen branches that participated, about 260 members attended. The day started with registration, coffee 'an, and meeting at the Resurrection Church Hall. All attended the 11:15 am mass

JOLIET BOWLING LEAGUE IS 50 YEAR CELEBRANT

In 1936 Jennie Benedick and Emma Planinsek gathered a few bowling enthusiasts for a season of bowling at Rivals. The following year Jo Sumic organized a four-team league sanctioned by the Women's International Bowling Association. And thus in the ensuing spring's Midwest tournament at Rivals the Papesh Tavern won first place. Joliet teams won first place as follows:

1940 -	Papesh Tavern in Joliet
1941 -	Modern Fur Shoppe the Midwest and National trophies in So. Chicago
1942 -	Papesh Tavern in LaSalle
1945 -	Modern Fur Shoppe in Chicago
1946 -	Papesh Tavern and Papesh Tavern Juniors in LaSalle
1948 -	Papesh Tavern Juniors in South Chicago
1955 -	Gorsich Food Mart in Joliet
1958 -	Papesh Funeral Home in Milwaukee, WI
1964 -	Merchka's Restaurant in Milwaukee, WI
1975 -	Fred C. Dames Funeral Home in Joliet
1985 -	Tezak Funeral Home in Joliet.

Joliet teams participated in every Midwest Slovenian Women's Union bowling tournament since 1937, the year of the tourney's inception.

Since 1936 and all through the years the Branch's bowling league has rolled in the Rival's Bowling Lanes in the Rivals' three buildings every Monday at 6 p.m. Six teams make up the league. Of the many groups organized for the pleasure and benefit of the members the bowling league alone remains today.

A league bowler since 1955, Dorothy Horvat enjoys the sport, the comradery of her fellow-bowlers and the SWU tournaments and has no plans for quitting. Bowling with Dorothy these many years are Vickie Bernikas, Millie Briski and Marge Wajchert. Officers for 1985-86 are: president Barbara Yattoni, vice-president Polly Bick, secretary-reporter Genevieve Klainsek, treasurer Carol Doszak, sunshine Dorothy Horvat and sergeant-at-arms Mary Ann Pluth.

The Joliet league and tournament sponsors for nearly 25 years have been: Branch No. 20, Merichka's Restaurant, Fred C. Dames Funeral Home, Northwest Club, American Slovenian Home and Tezak Funeral Home.

Reporter

celebrated by Fr. Athanasius Lovrencic, O.F.M. At 1:00 pm a banquet was held at the Eveleth Holiday Inn. Dinner entertainment was provided by Tony Menart and Tom Bobich. After dinner our program started with Toastmistress, Mary Intihar, welcoming all members and guests. Special remarks were made by Victoria Bobence, Supreme Auditor, Ann Hodnik, National Youth Director, and Rose Maras, State President. The guest speaker was Fr. Athanasius Lovrencic. Our branch would like to thank him for taking the time to be with us on this special day.

We are looking forward to attending the 1986 convention in Hibbing.

On December 3, the annual Christmas party was held at DeLuxe Cafe. The catered dinner was attended by sixteen members, each bringing a gift for a nursing home patient.

In 1985 two of our members passed away. Mary Charnowski died in February and Jenny Bezek died in October.

This coming February a meeting has been scheduled to select a Mother of the Year. Our dinner honoring the mother will be held in May. The exact time and date will be set at the February meeting and announced in the Resurrection Church bulletin. We hope many of our members will be able to attend this occasion.

VIDA LANARI, Sec'y

NO. 20, JOLIET, IL BOWLING NEWS

As of Feb. 2rd, the team standings are as follows:

	W	L
Merichka's Restaurant	38	28
S.W.U. Br. 20	37 ¹ / ₂	28 ¹ / ₂
Northwest Recreation	36	30
Tezak Funeral Home	32 ¹ / ₂	33 ¹ / ₂
Fred C. Dames Fnl. Home	28	38
Slovenian Home	26	40

Top bowler is Vickie Bernikas with an average of 166 pins. Vickie also holds the high Scratch Series of 576. High Scratch Game of 234 was bowled by Judy Kozol followed by a 220 game bowled by Carol Doszak.

We have a few new bowlers this year, namely: Jo Anne Papesh, Lil Ferguson and Marge Mutz. They replaced Ann Kobe, Beth (Adamic) Lilek and Judy (Hrubos) Abberante. We are always looking for new

bowlers, either as regulars or subs. If interested in bowling the 1986-87 season, please contact any officer of Br. 20. And, hearty welcome to the new gals this year!

Get well wishes to Marge Mutz and Agnes Lovati. We miss you - get well soon.

Congratulations to Frank and Barb Yattoni on their 25th Wedding Anniversary which they celebrated on Feb. 3rd.

We extend deepest sympathy to Mary Ann Pluth on the death of her brother-in-law, John Pluth, of California.

O.K. girls, let's knock those pins down! We have about 8 weeks of bowling in this season to improve our averages. Good luck! See you at the SWU Midwest Tournament in Milwaukee!

GEN KLAJNSEK, Secretary

NO. 20, JOLIET, IL

This month, we have several of our members who are recovering from illnesses and surgery and we look forward to seeing them up and about real soon. Frances Ukovich is our oldest member, 103 years old. She will celebrate her birthday on March 25th and has recently been hospitalized; Anna Mae Lukancic

has had back surgery, Marge Mutz also has not been well; Theresa Shepich suffered broken ribs, Josephine Buchar had hip replacement surgery, and Anne Dehm is recovering from surgery, also. To each, a speedy recovery.

It's dues paying time again; if your dues are paid by April, you will be eligible for the drawing that will be held for a year's free dues. If you are



50th MIDWEST BOWLING TOURNAMENT

Takes place Saturday and Sunday, March 15-16, 1986 at Pinky's Bowling Lanes, Milwaukee, Wisconsin. Hostess branch is No. 43, Milwaukee.

Bravo, ladies! Good luck and good bowling! We'll be rootin' for you!



A few representative photos from the past reminds us that 50 years of the SWU Bowling activity spans not only years but miles. **Antonia Tanko Turek** was the first bowling director for teams in the Cleveland area. She is seen center on the left photo.

Bowlers and bowling enthusiasts will remember many of the groups and faces on this page. With these memories, we re-live some of "the good ole' days!"

The history of the Joliet Bowling league is outstanding and they are the backbone of the present Association which meets this month in Milwaukee. Teams from the midwest will attend and show us that bowling as a team sport is still one of the greatest in the world!

Many congratulations to all who have enjoyed the sport under the auspices of S.W.U. ... all thru these years!



SWU Members contribute to Bishop Rozman Memorial Fund

Dear Editor:

As president of the Bishop Rozman Memorial Fund, I would like to thank all the SWU contributors for their enthusiastic and generous support for the successful campaign to furnish the library and reading room of the St. Modest Student Center in Celovec, Austria. The support also made possible the portrait of the late Bishop Gregory Rozman, Bishop of Ljubljana in the library.

(The following excerpt is from a letter from the Rt. Rev. Msgr. Janez Hornbock, director of the St. Modest Society (Mohorjeva Družba) who witnessed the dedication August 20, 1985.)

On Aug. 20, 1985, the 25th anniversary of his death, a holy Mass was jointly celebrated for our late Bishop Gregory Rožman in the student center of Saint Modest. It was joyful and moving to see so many concelebrating priests, (they were attending the 24th meeting of Slovenian priests from abroad) who, deeply touched, gazed at the beautiful painting of Bishop Rožman (the artistic work of Prof. Joseph Cintron of Cleveland). It was on this occasion, the occasion of the blessing of the bishop's picture, that there were a goodly number of priests present, on whom Rožman had conferred the Sacrament of priesthood and, at least some of them, went into exile with him.

The Rev. Avguštin Čebul, Rožman's fellow

countryman, said the holy sacrifice of the Mass. Standing alongside the painting he added: "Let the picture recall to us, let the picture remind us, let this picture bind us and also unite us."

During the blessing, the chorus of priests and all those present rang out mightily in song.

After the blessing, the portrait was taken to the reading-room and there mounted at the appropriate place prepared on the wall. Beside the picture is a copper plaque with a dedicatory and thankful inscription. The wording has already been printed in the American Home Newspaper of Cleveland, Ohio.

Herewith most grateful thanks to Mr. Joseph Zelle, the president of the committee for "The Bishop Rožman Memorial Fund", the entire committee, and all the numerous benefactors.

To each one separately and to all together for all the support to the Mohorjeva in general, I gratefully say: "GOD REPAY!" - and pleasant Carinthian greetings.

Director of Mohorjeva Družba,
(Msgr.) Janez Hornbock

Thanking you and all members of SWU with very best regards - Z najlepšim slovenskim pozdravom!

Yours truly,

Joseph Zelle,
Cleveland, Ohio

unable to attend our meetings, send your dues to Agnes Lovati, our Financial Secretary.

Helen Horwath, our Heritage Museum Chairperson, reported the Open House held at the Home Office during the Christmas Season was most successful. She and Jean Govednik, co-chairpersons, were very pleased at the interest shown by those attending. Future plans include exhibits by various articles and a possible outdoor cafe. Many, many interesting artifacts are in the Museum; attend the next open house, you may even experience a desire to dig deeper into your own Slovenian roots.

We have again experienced the loss of two of our members: Mary Kunstek, a 33 year member and Marie Gregorich, a 47 year member and a former cadet. To their families, our deepest sympathy. Our sympathy also to Mary Ann Pluth, on the death of her brother-in-law, John Pluth; and to Phyllis and Lynn Terlep on the death of their mother and grandmother, Jennie Stanislaus.

Wedding congratulations to Alicia Ann Yattoni and David Revord who were married recently. Alicia is the daughter of member, Barb Yattoni.

Vacation fever has really begun; Linda and Jack Hotuyec spent 10 days in Hawaii; Florida was the vacation site for Alex and Dolores Plut, Jo and Dick Tezak, Alice and Chuck Stiglich, Leonard and

Dolores Suhadolc and Evelyn and Lou Mauro. Hope the Groundhog is correct with his prediction — these sustans make me jealous!!

At our January meeting the choice for our Woman of the Year was announced. Chosen was Mary Anzelc; she will be honored at our May meeting. Congratulations Mary, keep up the good work!

Our congratulations to Helen Horwath, who was chosen as Woman of the Year by St. Genevieve Society KSKJ — she, too, is a busy lady.

We will not have a March meeting; it was decided to cancel because of tournaments scheduled at that time. Our next meeting will be on April 15th, which will begin our evening series. The meeting will begin at 7 PM.

Happy Easter to all our members, see you at the next meeting.

HELEN PLUT

NO. 23, ELY, MN

Although weather was cold, 20 below zero, 32 members were present at the meeting. New officers: Ann Saari, pres., Gert Mosnik, vice-pres.; Angela Mobilia, sec'y; Helen Strukel, treas. Mary Palcher initiated the new officers. Reports read and accepted.

All agreed to send \$25 to Joliet for the Statue of Liberty Restoration Fund. Mary Thoren is on the sick

list. Nice dessert was served by A. Mobilia S. Davidson, M. Palcher, M. Petritz, A. Godec. Molly Zupancic won the door prize, a pair of knitted slippers. "B" was played and enjoyed. Please note, Helen Strukel is the collector of dues.

Dawn Club held the meeting Jan. 13th with 48 present. New officers took over: Molly Grahek, pres.; Jeanette Vidmar, sec'y; Sally Davidson, treas. Valentine party was held Feb. 10th at the church hall.

Committee was picked to help at the party, a nice lunch was served and "B" played. Mary Petritz won the door prize.

KRIS GARNI, Recorder

NO. 24, LA SALLE, IL

Just a little bit of news from La Salle.

Our sick members are reported as recovering very nicely and we look forward to having them back with us very soon. Mary Piletic had surgery recently and we were surprised to see her at the recent K.S.K.J. dinner honoring 50 year members. Mary won't stay down long. Rev. Bernard Horzen was also in attendance and is doing well. It was also good to see a couple of our members there who have been homebound much of the time, Anna Plantan and Anna Lushina. K.S.K.J. honored Anna Klopčic for having served as secretary of St. Ann's Lodge, No.

139 for 50 years with a special gift.

Our deepest sympathy to Gale Nowik whose husband, Edward, passed away on January 28th. He is also survived by a daughter, Mary Jean and son, Edward, Jr. and four grandchildren. He was the son-in-law of Angela Strukel who was our long time Secretary. May God grant his soul Eternal Rest.

Just a reminder — don't forget your 1986 dues. Our next meeting will be on Thursday, March 20 at 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School Library — Resurrection Building. Plan to attend and contribute suggestions and ideas for this year's activities.

Wishing all a Happy and Blessed Easter.

ANNE MARIE WANGLER,
Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Decisions at our last meeting were; to have a mass once a year for living and deceased members of the branch; then we need to have a fundraiser. We decided on having good prizes such as; \$100; \$50; \$25. Tickets are going to be sold at meetings and we are going to mail them to you if you wish so. They will be 3 for a dollar.

Sophie Genovese is our new member - welcome Sophie!

We also have some ladies who were in and out of the hospitals lately: Anna Fortuna, Frances Kotnik, Mary Turk, Frances Novak and Josephine Stanic. We hope you feel better soon and may you never see another hospital again.

Thank's to Caroline Rozic for her cute Christmas decorations and Ann Skully, Jennie Femc, Mary Yeraj, Josie Sustarsic, Mary Turk for their monetary gifts. A thank you also to Angela Kovac, Josie Mohorcic, Jennie Strumbel for the good food they made and served.

Marie - Marcia - Telic just slipped away, so quietly, so peacefully. We will miss her very much as a friend and as a recording secretary. She was almost 30 years our historian. She left a big gap in the Jaksic, Drobnic, Debevec families as with us. Yet, we can fill the gap with good memories and the love she had for everyone. Thank you, Marica, for everything. Peace be with you forever.

Wish a happy, blessed Easter to all, may the infinite love of the risen Christ be with you.

CIRILA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

We began the first meeting of the new year with installation of officers conducted by the past president, Hermine Strainer. President, Dorothy Lamm, presented each with a fresh carnation.

Our heartiest congratulations to Mary and John Tushar who celebrated their 59th Wedding Anniversary in January and also to Helen and Frank Kovacevic on their 39th. We wish them many more. The only birthday celebrant present was Jo Gornik. We won't reveal her age but we wish her many more, too.

Mary Golobic and daughter, Joann Florjancic, will be going to Florida for a short vacation - then on to Irvin, Texas to visit another daughter, Cynthia Judd, and her family. Ann Chinchar is recuperating after a fall in which she broke her wrist in two places on her right hand. Caroline Frank also had surgery on her wrist. Best wishes to both for a speedy recovery.

Rose Brancel's granddaughter, Rhoda Horton, had a baby girl named Rose Marie, on Dec. 8th. Congratulations!

Representatives to Klub Društvo for the coming year are Dorothy Lamm and Emily Kersman. Representing our branch at the annual shareholders meeting in February were Vicky Holny, Hermine Strainer and Josephine Comenshek.

At the March meeting, Hermine Strainer will conduct a Rosary service. It is a beautiful ritual and we hope to see a larger attendance.

ESTHER GARBINCUS,
Your Reporter

NO. 33, DULUTH, MN

Twenty-two members attended the Jan. 8 meeting with the officers as hostesses.

Rene Doble reported \$75.90 in knife sales. She will be leaving on trip to Arizona.

Trips are being planned in April to the Twin Cities and later to Winnipeg, Canada.

Juniors planned swimming party with lunch on Jan. 31.

Elsie Bergman was to be February Queen.

Izona Borich missed the \$15.00 attendance prize.

Our prayers of sympathy for Julia LeBrasseur, in the tragic death of her 34 year old son, Nick who was found shot in Mpls.

Also for Cora Jones, father; Ann (Nick) Mrak, brother.

Prayers for sick members: Shirley Hoppenyan, Dolores Heski and Donna Carl.

The brightest note of this report is rather personal — with a new granddaughter for this reporter!

LOIS M. PELANDER

NO. 34, SOUDAN, MN

Branch No. 34 of Soudan had a busy meeting on January 15, the first meeting we have had since November. Another good turnout, thanks.

During our meeting we were told that our auditors, Sophie Zavodnick and Angela Planton had again found our books to be in order.

We plan to do something special when our Slovenian Women's Union celebrates 60 years of existence on December 19, 1986, we usually do not meet in December but we agreed to observe this anniversary in some way.

It was brought to our attention that Fr. Stalzer was conducting a campaign "Slovenians for the Lady" to ask all Slovenians to contribute toward the restoration project of the Statue of Liberty; our members can give their donations either to me or to Tory Bobence. This project should be close to all of us since most of our parents or grandparents saw "The Lady" when they came from the old country. I myself have recollections of my father telling about it.

Our branch has named me, Adeline Mustonen, as their "Mother of the Year" and I will be honored at our May meeting -- this will be something I will be looking forward to. I remember when my mother was named Mother of the Year also!

Our parish has lost a good and longtime member, Joseph Skala Sr., a brother of two of our members, Mayme Musich at the Ely Nursing Home and Agnes Tekautz of Tower--Joe's wife. Anne, was a good and faithful member of Branch No. 34 and attended our meetings even though it was hard for her to get around because of her disability due to polio. We offer our sympathy to the Skala family -- also surviving are Matt and Frank Skala of Tower.

Florida bound right after the holidays were Agnes Tekautz, Angeline Morin and Mary Vollendorf, being joined lately by Mary Gornick. Ann "Inky" Stefanich has gone to California, Angeline Grahek has gone out West again--leaving this cold weather--but it won't be long now and the weather will change.

Molly Wilson and Helen Chiabotti



Easter Special

FREE EASTER BASKET with...

"POVOTICA" (po-vo-teet-za) Delicious European Pastry, handmade with thin layers of sweet bread & rich filling. (Derived from a Slavic word meaning "to swirl" Povotica simply was named for the swirled appearance when sliced.) Bernice's traditionally hand makes each loaf the "Old Country" way with your choice of fillings...
 ...Original English Walnut, Cream Cheese, or Apple. Only \$9.95 for each 24 oz. golden brown loaf. Order now! (Orders placed before 3/25/86 receive a **FREE** Easter Basket with each loaf ordered when you mention this ad.)

CALL TOLL-FREE 1-800-BERNICE

It's our way of giving you...

*... "A Taste of the Old World
Baked in the ♥ of America!"*

ORDER FORM

CALL TOLL-FREE 1-800-BERNICE and order DIRECT from Bernice (VISA & MC Accepted) OR MAIL in this order form with \$9.95 for each loaf ordered, which includes handling, crush-proof packaging and U.P.S. shipping charges. (Delivery 1-4 working days).
FRESHNESS GUARANTEED!

Please send me _____ 24 oz. loaf(s) at \$8.95 each. TOTAL: \$

ENGLISH WALNUT CREAM CHEESE APPLE

NAME

STREET

CITY STATE ZIP

Visa/Mastercard number Exp. Date

Signature: _____ (continental U.S. only)

BERNICE'S POVOTICA BAKERY

3744 N. 67th St., KANSAS CITY, KS 66104

KS. Residents phone (913) 299-8283

were hostesses for our meeting which included cupcakes served with a candle and singing Happy Birthday to Mary Gornick. The attendance prize was brought by Ann Stefanich (a nice bag of homemade noodles) and was won by Angela Planton.

During our social hour Frances Tanko, Margaret Mesojedoc, Angela Jamnick and Mary Frances Jamnick were winners.

Our meeting in February was on Wednesday, the 19th, after Lenten services. The attendance prize was brought by Lucille Svatos. Lucille is also vacationing in Arizona and Texas.

We are trying to learn the hymn "Our Common Bond" in the hope that we can join the Aurora branch in knowing the song at our Minnesota Day next year--Lorraine Berg is doing a great job in accompanying us but we could use a director!

May all of you have a blessed Easter with your families, Easter is a favorite holiday for me--I enjoy Holy Week services, Zegen on Holy Saturday and remembering all the things we did when we were young to prepare ourselves and homes for Easter, it was a very special time for us.

ADELINE MUSTONEN, Reporter

NO. 35, AURORA, MN

The turn-out at the February meeting was great! Twenty-four members were present, including one youth member, Katie Martinetto.

Everyone is getting "Cabin fever"

and glad to get out for a Sunday afternoon.

A Penny Auction was held. Members each brought items and then, the crowd deposited tickets on the ones they would like to win. There was a beautiful selection. The proceeds were enough to pay the dues for our senior members. This is a good way to raise some extra money without a whole lot of work.

Our mother of the year celebration will be May 4th after the regular meeting at 2:00 p.m.

We will be inviting our State President, Rose Maras and hope she will be able to attend.

One new member has joined us. She is Erika Hodnik. Welcome.

Hostesses for February were Phyllis Turk, Ann Mismash, Mary Hudy, Chris Klandar and Dorothy Ceglar.

Waiting for spring...

DOROTHY CEGLAR, Sec'y

NO. 38, CHISHOLM, MN

It's been some time since I've written in ZARJA, so I am here again, now to report on our news. We have a new slate of officers for 1986 with the exception of yours truly who still remains secretary and Josie Zupancich who still is one of the auditors. Our new president is Charlotte Laurich, Vice-President is Jennie Marinkovich. Sec.-Treas., was supposed to be a new member, Kathy Sandvick but due to illness, she will not be able to serve so our loyal Kathy Knuth remains as Sec.-

Treas. Fran Lucas is the other auditor with Josie; and Mary Ruth Cameron is our hospitality chairperson. We had a lovely Christmas party at the Valentini Cafe and over 60 ladies attended. We exchanged gifts, had a cocktail hour and a lovely steak dinner. For entertainment we had four of our members sing some Slovenian songs. They were Char Laurich, Jennie Marinkovich, Fran Techar and Mary Ruth Cameron accompanied by Mike Laurich, Char's son. They were dressed in our Slovenian costumes and did a marvelous job. They entertained many groups during the holiday season. Mike Laurich is a young accordionist who plays with the East-West Buttonaires from Chisholm and other Range towns.

With our Christmas party over and the beginning of the new year, we hope to have another successful year. Welcome to our new branch officers. Plans are already brewing for our Mother of the Year banquet. In February we had a President's Day Card Party. Also, we want to mention that we donated money to the following good causes: Salvation Army, Food Chisholm Food Shelf, Close-up Program, Catholic Basket, African Food Drive, Fuel Bill for our Catholic Church and at our January meeting we offered to donate \$100 to the SLOVENES FOR THE LADY - Statue of Liberty Fund Drive.

Branch 38 extends wishes to all our sisters. Have a happy, healthy year ahead. Happy Easter to all.

ROSE NIEMI, Rec. Sec'y

Happy Birthday, Mary!



Mary Gornick, charter member of Branch No. 34, Soudan, MN was honored by the branch at their regular meeting on January 15, 1986. Mary has had continuous membership since April 3, 1936. She claims the longest membership of our branch.

Born Mary Tekautz in Soudan, on January 17, 1906, she is the mother of Mary Ann Berg of Tower, MN and Margie Ahearn of Scottsdale, Arizona, and has 11 grandchildren and 6 great-grandchildren. Mary's husband, Joseph, died in 1971 and a son, Joseph, is also deceased.

Mary was also honored at an open house celebration at her home on January 19 and she looked especially nice on that day. Mary is faithful in her attendance at our meetings and is a youthful 80 years!

We congratulate her and may she have many more birthdays!

GREETINGS FROM YOUR YOUTH DIRECTOR:

I hope all branches have checked their junior membership to see that all eligible members are notified about our S.W.U. Scholarships and the deadline for application. Since junior members do not receive the ZARJA, they may not be aware of our scholarship program. At our Minnesota Day convention, I was surprised to learn that some of our adult members didn't know about it. Evidently they don't read the magazine very thoroughly.

I was saddened to learn of the death of our beloved sister and friend, Albina Uehlein. She was the Women's Activities Director and staunch supporter of the Slovenian Women's Union. She was an inspiration to all of us. We ask God to grant her eternal rest and peace.

We would like to recognize our talented junior members in the ZARJA. Please write and tell us about their involvement in school, church or community projects.

Easter is celebrated in March this year and I am asking junior members to send drawings, poems and stories about Spring. Does your family carry on any family traditions? Get busy right now because the deadline is April 1st. Remember you get a monetary reward when it's published. I would ask that parents or grandparents encourage or prod the youngsters to contribute to our ZARJA Junior Page.

Keep on the lookout for prospective junior members and enroll them into the S.W.U. The dues are 20¢ a month--it's less than the cost of a candy bar and more beneficial.

Anna L. Hodnik

FINAL ANNOUNCEMENT -- FIVE \$1,000 S.W.U. SCHOLARSHIPS

Dear High School Graduating Seniors:

This is our last published communication regarding the 1986 Scholarships. Please apply immediately!

The required information including grades, Branch and school activities, letters of recommendation must be submitted by or on March 31, 1986. It is therefore urgent that you request application NOW. Write to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711.

Our very best wishes to you for a successful and happy final high school semester.

Sincerely,
S.W.U. Scholarship Committee
Hermine Dicke, Chairman

Request for Scholarship Application

I am considering applying for one of the S.W.U. scholarships which will be awarded to members who will be 1986 high school graduates. Please send me the official application form which must be completed by March 31.

Mail to:
Hermine Dicke
3717 Council Crest
Madison, WI 53711

I am a high school senior planning to attend an accredited college or university in fall.

NAME _____ DATE OF BIRTH _____

STREET _____

CITY _____ STATE & ZIP CODE _____

NO. 39, BIWABIK, MN

The "Mother of the Year" dinner, was at Michael's Restaurant in Virginia. About forty members attended and Mary Gerzina was the honored Mother of the Year 1985.

On Mother's Day, a coffee 'an was held after the entire membership attended Mass together.

"Zveza Day" was held in the neighboring community of Eveleth this year. Eighteen members from Biwabik attended. The fun-filled day was spent visiting and renewing acquaintances with many of our friends. We are looking forward to hosting Minnesota Day in 1987.

The second Sunday in August found us all at the fall picnic held at St. John's. Thirty members attended and enjoyed the day with games and good food. Many husbands attended the festivities as guests.

Recognition Day for Branch 39 was held on Sunday, October 27, beginning with the membership attending Mass together at 9:00 a.m. The 50-year members honored were: Fan Ribich, Johanna Zallar, Josephine Ahlin, Jennie Ahlin, and Fran Anzelc. These charter members were among those who organized Branch 39 in 1935. Each honored guest was presented a corsage and a 50-year pin from the lodge. A social hour began at 11:00 a.m. and was followed by a delicious dinner. The honored members visited the nursing home later in the day. Congratulations, ladies!

December 13-14 brought the World Cup Cross Country Ski Race to Giants Ridge. Our second annual Weihnacht-fest (Christmas lighting festival) was held in conjunction with the races. The weekend kept many of the members busy helping, along with the rest of the community, to make our International visitors feel the warmth and hospitality of our community. Comments and letters from our foreign visitors thanking us for the delicious ethnic foods, the beautiful music, and all the craft and festivities made all the time spent in preparation worthwhile. It was a weekend enjoyed by the local community as well as the visitors.

This year has been some sadness as well as joy. We were all saddened by the loss of two of our loyal members, Anna Spehar and Agnes Siskar. Our heartfelt sympathy is extended to their families. We shall miss them both.

On January 5, thirty-one members enjoyed the annual "Christmas" dinner. Election of officers was held. President-Ann Kroger, Vice President-Mary Strukel, Recording

Secretary-Kathy Siskar, Publicity Chairperson-Rosemary Ribich, and Treasurer-Mary Suhadolc. Many thanks to our out-going President, Fran Anzelc. Fran has served as an officer in some capacity for over thirty-five years. How's that for dedication? We hope our new officers will continue with the same enthusiasm, loyalty, and dedication as Fran has given to this Branch for all these years. Thanks, Fran!

ROSEMARY RIBICH,
Publicity Chairperson

NO. 40, LORAIN, OH

Hello to all! The holidays are behind us and spring is not too far away - along with St. Patrick's day and St. Joseph's day - so happy names day to all Joseph's and Josephine's.

Our meeting was attended by 17. We had installation of officers and new members which included Annette, Kathleen and Tricia Russ, our mother and daughter combination. Welcome!

Our door prize was donated by Kathleen Russ and won by Angie Martin.

Birthday girls: Sue Tomazic, Annette Russ, Sophia Pogacher and Lenore Pavlovic. They served a delicious dessert lunch.

Angie Voytko substituted for our vacationing Mary Matos as recording secretary.

Agatha Donges is visiting her daughter and family in Alabama.

Many thanks to Annette Ferlic for a very generous monetary donation.

Sadness again at the Uehlein household; Margo Lee Uehlein - infant daughter of Myron and Candace Uehlein was still born - grandparents include Milo and the late Binnie Uehlein and the maternal grandmother, Betty Lou Goodrich. Our deepest sympathy.

On the first day of the year we lost another member, Anna Znamenak aged 93 - she was preceded in death by her husband Frank. May she rest in peace.

Death also came to a very prominent Slovenian, Vida A. Kumse at the age of 94. Her contributions to the Slovenian community are endless and she will be sadly missed. Sympathy to her family and many friends.

A wedding in the Yurovich family! Capt. Douglas P. Yurovich and Donna Marie Mortimer, on April

6th. He is the son of Mr. and Mrs. Richard Yurovich and grandson of Joseph and Mary Matos. All the happiness in the world.

I'd like to close with this little Irish prayer:

*May those who love us, love us;
And those that don't love us,
May God turn their hearts;
And if He doesn't turn their hearts,
May He turn their ankles,
So we'll know them by their limping.*

MARY PLOSZAJ

NO. 41, CLEVELAND, OH

Our meetings will be held on the third Tuesday of March, June, Sept., and November so circle TUESDAY MARCH 18th for our first meeting at 1:00 p.m. at Slovene Workmens Home on Waterloo Rd. Auditors Rose Puzdar and Justine Girod met at Justine Prhne's home and audited the books. Our efficient secretary's book was in A-1 order. We enjoyed a pleasant afternoon together. Thank you for your hospitality, Justine. Our list of ill members grows. Ella Starin, honorary member and one of the founders of our No. 41 is in a nursing home. Mary Debevec is at the home of her daughter at 29450 Valley View, Wickliffe, OH 44092.

Bertha Cup is ill at her home at 1975 E. 221 St., Euclid, 44117.

Amelia Oswald and her husband Louis are improving at their home at 22261 Chardon Road in Euclid, 44117. Rose Piskur is at Heather Nursing Home. Mary Cebul is at Westview Manor, Mechanicsburg Rd., Wooster, Ohio 44691. Louise Raddell is under the care of her daughter at 567 Strumbley Drive, Highland Hgts., OH 44143. Rose Sabec and Frances Stegu are at the Slovene Home for Aged 18621 Neff Rd., 44119 and Theresa Mihevc is ill at her home at 441 East 148 St. in Cleveland, 44110. These are the faithful members who helped to build up Slovenian Women's Union. Let's remember them and cheer up their days with cheery get well cards. May the Lord grant them return to good health.

Our Member of the Year for 1986 will be Cecelia Wolf and we will be happy to honor her on May 18th, after a mass at St. Mary's Church (Holmes Ave.) A dinner will follow at a place that will be designated at our March meeting. Circle that day!!!!

JUSTINE GIROD

ZARJA—THE DAWN

NEWS FROM THE TWIRLETTES!

Hi, everyone!

We had the best marching season ever in the history of the SWU Twirlettes. We took first place trophies in all but one of the competitive parades, and in that one, we took second place.

There was a great deal of spirit and cooperation between the girls, banner boys, and parents. Without the moms' and dads' wholehearted support, this season would not have been possible. Many Sundays and some weekdays were given up to be present at the parades. Several parents marched along with the group helping the girls and encouraging them to step high and smile!

We took first place in two categories in the prestigious Cleveland Budweiser 500 Parade. The whole group was shown on television. Marching up and down hills in a one to two mile parade on a hot summer day can be very exhausting. These girls did it though, and made every one of the parents proud. It was worth it. Some of the girls earned as many as 18 metals at our annual Christmas Party.

Two of our biggest supporters have become Directors of the SWU Twirlettes. Marty Zadorozny and Tim Mathis took over the group in August. Tim and Marty, brothers-in-law in real life, and their wives, Susi and Donna have great plans for the twirlettes. They are looking forward to seeing the SWU Twirlette name known throughout the State of Ohio. Under their direction, we were invited to participate in Kent State's Homecoming Parade and the Cleveland downtown Christmas Parade. We took a first place in that one also, and again were on television. The girls did a fine job, and we have already been invited back for next year.

Tim and Marty have just heard from Congressman Dennis Eckart, formerly of Euclid, that he will be presenting to the Twirlettes in the next couple of weeks, a United States of America flag that flew over the Capital Building in Washington, D.C. That flag will become a permanent part of the 1986 Marching Season.

*Dorothy Hodnichak,
Past Director, SWU Twirlettes*



Marty Zadorozny and Tim Mathis with the SWU Twirlettes after the Kent State Parade



Joanne Hodnichak, our Senior Feature Twirler, has retired from twirling and is now a student at Purdue University in West Lafayette, Indiana. She is pursuing a degree in Management.



Marty Zadorozny and Tim Mathis, the Directors of the SWU Twirlettes



Coleen Bradach enjoyed her first season as our Junior Feature Twirler. Just 12 years old, she has proven to be an accomplished twirler with her two batons. She has already added many trophies, metals, and awards to her collection.

NO. 42, MAPLE HGTS., OH

Our January meeting was fairly well attended in spite of the cold weather and snow.

Happy March birthdays to Lynn Hrovat, Anne Kastelic, Marge Lipnos, Albie Mroczka, Millie Rizzo, Veda Vercek, Mary Lou Buehner, Tini Buehner and Mary Hocevar. Hope you are all doing fine, Sally Prhne. To our sick members we wish you well. Our prayers are with you.

Elsie and David Lipnos are the proud parents of a new baby girl; Marge and Al Lipnos are the proud grandparents. Congratulations! Mr. & Mrs. John Zabo are the proud parents of a new baby girl. Mary Stimetz is the beaming grandmother. Again, Congratulations!

Our travelers are Veda and Eugene Vercek to Florida and Ann Perko to Florida, too.

We extend our deepest sympathy to the family of Ann Molek, recently deceased member. May she rest in peace.

Donna Wilk was elected Vice-president of the Cuhayoga Valley Joint Vocational School Board. William Paul Wolf, son of Jack and Pat Wolf, graduated from Kent State University with a degree in computer science. Congratulations, William and keep up the good work. Ann Rezin was selected as Mother of the Year for 1986. We will honor her on May 13th at a nice party. Best wishes to her.

Ladies, the first fund-raiser of the year is a "Bakeless Bake Sale" no fuss - no muss - convert your time, energy, supplies and ingredients for baking into the amount you would have spent and donate it to the branch as your contribution to the success of this fund raiser. The sale ends Easter Sunday, March 30th. Please bring along your contributions to the regular meeting or mail it to our secretary, 1028 Skyland Dr., Macedonia, OH 44056.

Happy St. Patrick's Day and a Blessed Easter to all!

DONNA STUBLJER

NO. 43, MILWAUKEE

The first meeting for 1986 was held on Wed. Our President was absent but the Vice-president conducted the meeting and did a very good job.

The bowling tournament was discussed. Bakery will be needed and prizes. Come to Pinky's Bowling Alleys and watch your favorite team bowl. We also need bowlers, so call yours truly.

On Sunday, April 27th at 8:45 a.m. a Mass for living and deceased members of our branch will be offered. All members are invited. Coffee and sweet rolls will be served after Mass. Meet downstairs at 8:30 a.m. or come upstairs to church where the front pews will be reserved for us.

Wednesday, May 14th, mark your calendar, we will honor the Mother of the Year, Sandy Schachtschneider. More details on Mother's Day in April report.

Mary Martino is visiting her daughter and family in California for a month. The Walshs and Serys spent two weeks vacationing with Mrs. Walsh's brother in California.

To all our sick and shut-in members, a speedy recovery.

Last month we welcomed Mary Pucel to our meeting. She is a long standing member, but due to her working hours she could not attend meetings. Now that she has retired from her position at the post-office, we hope to see her every month. All other retirees, come to our meetings. The next one is Wed. March 26th at 1:00 p.m. at John's Hall. Coffee and cake will be served by our birthday gals. Happy St. Patrick's Day.

R.K.

NO. 50, CLEVELAND, OH

Our elections - "Vse po starem" - Same people, done beautifully by Angie Shine and promptly installed at the Jan. meeting by Bea Tomc and the Cadets with Jane Berkopec playing the march. After a long absence, Jean Brodnick, Sylvia Vigney and Velma Gricar attended our meeting - hope you keep it up every month. **Anniversary ladies:** Toni Turk, 41 years, Olga Samsa and Ann Winter, 44 years; Loretta Koss, 47 years; Lillian Chase, 48 years and our 50th Anniversary lady was Sophie Volcensek. She and hubby, Rudy, celebrated with a Mass by Father Kumse of St. Vitus Church, held at their home as Rudy has been disabled for a few years. Twenty-five relatives and Mitzi Bencin who was the maid of honor attended. Congratulations to them and the 40 plus year celebrants. We hope you all enjoy many more years together. We sang to them and serenaded the birthday gals, too, eleven of them all together.

Sick list shows that we have quite a number not up to par: Sophie Posch had an accident, Kay Dush is at Manor Rest, Josephine Bencin and Rose Zelodec, better; Mary Cesnik still ailing; Mary Bruell, surgery; Mary Budis, hospital; Helen

Planovec and Mamie Marin getting better. Ladies, get well soon, we miss you at our meetings!

Ann Cern was bubbling over with joy driving a new Cutlass Ciera and she says, "now I'll have to work 20 more years to pay for it." (May be only 10 years, Ann.)

Resolutions moved by Anne Ryavec and passed that on a trial basis we hold a 50/50 prize project instead of a card party, half going to the club and half as prizes to members. Also, we formed a *visiting the sick and elderly* foursome called "The Sunshine Ladies" namely Anne Ryavec and Ann Winter, Irene Jagodnik and Vera Sebenik who volunteered to be the first on this committee. Ann Tercek keeps in touch with all of our ailing. God bless her and keep her healthy, too.

Members are asking for a day trip in the spring and you just might get one really!

Grandmothers: Jean Tomsic is a great grandmother of Raymond Tarantino whose parents are Ray and Gina. Jean says it feels great to be a "great great". Ruth Kolenc is grandmother to Jesse Kolenc, a first boy baby and a bundle of joy weighing 8 lb. 8 oz. Mary and John Susnik's granddaughter, Renee Susnik, graduated from Villa Angela and is starting KSU College joining her brother Michael. Another granddaughter, Stacey, has graduated from Villanova University in New Jersey as a registered nurse and is working there at a hospital assisting doctors in surgery. Good luck to all grandmothers and their families. Ann Kristoff's daughter, Darlene, came from No. Dakota with her 11 month old son for a visit and to renew contacts with relatives and friends.

Our sympathy to the following: Ruth Kolenc who lost her brother-in-law, Frank Kolenc and Louis Rechar, husband of Mary Rechar and father of Louis Troglia passed away, too. Sudden death took Sophie Korencic, sister-in-law of Fanny Kaltenbach and Lucille Korencic. End of December our member, Jean Pierman passed away at the SHA. She was a good member and good athlete in her youth, renowned in baseball. Branch 50 lost 8 members in 1985.

On a happier note we have an announcement that Velma Gricar's son Ray F. Gricar was elected District Attorney in Pennsylvania (see February ZARJA). At one time he was Assistant County Prosecutor in Cleveland representing the State of Ohio in more than 200 criminal trials. Another Slovene boy doing well. Happy for you, Velma.



HAPPY WEDDED PAIR

Mr. & Mrs. Robert White were married on August 24, 1985 at St. Felicitas Church in Euclid, Ohio. The bride is the daughter of Mr. & Mrs. Ray Sternot of Willowick and the bridegroom's family comes from Euclid. They honeymooned in Hawaii and now live in Lakewood.

Ann Marie and her mother, Ann M. Sternot, are loyal members of Br. 50, Cleveland, and all the members join in a sincere wish for many long years of happiness.

Travelers: Stella Baum and Mary Budas had a wonderful trip with Milan Tours to San Francisco but got a sore arm when she stopped to visit Lake Tahoe and Reno, Nevada. Toured Alcatraz Island and the Muir Forest, saw beautiful churches and had good weather besides. Joan and George Fellenstein spent their 4th anniversary - trying for five says George - at Hawaii and really enjoyed it very much. Ann and Louis Izanec travelled to Florida to visit son and family. Ann and Dorothy Winter took a Canadian bus trip and for the New Year, a cruise. You will have good memories!

Christmas party attendance was the largest so far and a very good meal was served by Julie Zalar, our member. Honored with corsage and pictures were Fran Baker and Fannie Kaltenbach, helpers at all times, Mary Petrovic, sewer, Angie Shine who knows our book of rules for elections and our new Mother of the Year, a surprised lady, Loretta Hlabse. I know she will be as good as our retiring Jane Berkopce. Plans are in order already to have music and singing at our next Christmas party. See you there, I hope.

Did you wear red in February for our Valentine's Queen? Well, now you must wear green in March or pay the "piper" 10¢. Let's have a lot of

Dawn Choral Group Notes

At our meeting recently we had the annual election of officers. The roster of officers stayed the same as last year, namely; President, Pauline Krall, Vice President, Josephine Trunk, Secretary-Treasurer, Antoinette Zabukovec, Auditors, Stella Kostick, and Ann Tereck, and reporter, Mary Kokal.

Our members voted to contribute \$500.00 to the Mary Bostian Scholarship Fund in memory of our organizer, Mary Bostian.

We extend our deepest sympathies to our members, Vera Bajec and Mary Kokal on the loss of their spouses in recent months. Dawn Choral Group sang our traditional "Zalostinke" at the funeral home for the deceased gentlemen. May they rest in peace.

We decided to meet at least once a month and rehearse some of the beautiful songs in our large library of songs. We are available to perform at "Zveza" functions. However, we would appreciate at least one month's notice to prepare a program.

Happy Easter to all.

ANTOINETTE ZABUKOVEC
Sec'y-Treas.

Josephines present to celebrate St. Joe's day, too. For another busy year in 1986 let's remember that the smallest good deed is better than the grandest intention, so offer your help!

As I am writing this I am watching it snow and it is bitter cold outside at 8 degrees. It seems funny to be wishing you all an early Happy Easter. Do enjoy it even in a winter coat!

VERA SEBENIK

NO. 52, KITZVILLE, MN

Here it is a new year and at our branch, elections of officers resulted in the same slate for another year. Everyone stayed in office except our Vice-president. Officers for the year are: Rose Trombley, president, Genevieve Zidarich, vice-president, Dorothy Russo, recorder, Jennie Crea, treasurer and secretary, Gertrude Kochevar, reporter. Mother of the Year will be Carmella Bonazza. Auditors are Margaret Kochevar, Ann Roberts, Genevieve Zidarich. Meetings will be on the first Wednesday of the month at the Kochevar residence.

We wish to express our get well
(Continued on page 16)

WE MOURN

† MARY STUSEK

We have lost one of our pioneer members, Mary Stusek, a resident of Cleveland's east side area in Wickliffe for 53 years. She was the president of former Branch 49 and more recently a member of Br. 50. Her birthday was Sept. 6, 1889. She was widow many years.

Mrs. Stusek is survived by three sons, Charles, Joseph and William and three daughters, Nettie Schmidt, Mary Jaketec and Anna Yackley and a large number of grand children and great grandchildren.

Among many nice memories of her smiling face, her graciousness and loyalty to the S.W.U., friends remember that she was a poetess and that some of her poems were published in ZARJA many years back.



In tribute to her many years of loyal membership, we dedicate one of her favorite poems.

BLEDA LUNA

Bleda Luna mirno plava
skoz oblake in megle
Mene gleda in me vpraša
kaj mi je, kako mi gre.

Tebi luna bom povedal
kaj mi tak' srce teži,
Da od mraka pa do zore
meni spati ne pusti.

Tam čez travnike in ceste
v tiho mirno selo glej;
Tam zgedala boš dekle
ljub'ca moja za vselej.

Oh, povej ji luna mila,
da vse dobro ji želim,
Da ljubezen ni minila
in ne bo dokler živim

To povej ji luna mila
potlej pa tolaži jo,
Da ne bo preveč jokala
kadar k njej me več ne bo.

wishes to all. May God bless you all and keep you safe. And, to the Mancuso family in the loss of father-brother, our heartfelt sympathy. We all know what a heavy cross he had to bear. Hope that in some way it may sustain you to know that others feel for you. May he rest in eternal peace. We will remember Joe Mancuso in prayer. May his soul and all the souls of the faithful departed rest in peace.

We dispensed with our business and continued on to our social which was in the charge of our excellent hostesses: sisters, Rose Trombley, Margaret Andrican, Jennie Crea and Dorothy Russo. Cards were played and honors went to sisters Ann Roberts and Ann Mansfield in "B", Celia Palitano and Genevieve Zidarich, Rose Trombley and Jennie Crea in Smear. Door prize went to Margaret Kochevar, thus bringing a delightful evening to a close.

We concluded with prayers led by the president. We wish to take this time to wish everyone a Happy Easter.

February Notes

It's February as I write again and spring is just around the corner, isn't it? Our meeting was again held at Kitzville in the Kochevar residence. We had quite a nice turn out. Celia Palitano celebrated her birthday on Feb. 2nd - she was 85 years young! And, is still very active! She does not miss a single meeting. We all wish her a very happy birthday and hope she has many more.

Katherine Dolinich hurt her hand and we hope and pray that she soon will be on the mend. To Rose Chiodi who is now in the Heritage Manor and those who are ill, we all wish you Godspeed to a rapid recovery.

There were a few discussions and Rose Trombley, our president, concluded the meeting with prayer. We then enjoyed the social of the evening. Our hostesses were sisters,

Ann Mansfield, Ann Roberts, Julia Mancuso. A delicious lunch was served. Cards were also played with honors going to Mildred Barbatto and Celia Politano in Bridge, Margaret Kochevar, Jennie Crea and Gertrude Kochevar and Genevieve Zidarich in Smear. Door prize was won by Margaret Kochevar. A lovely evening was had by all. We then concluded the evening with fond farewells. We hope and pray that all will be able to attend the next meeting on the first Wednesday of the month. Our days are getting longer now and getting warmer so now is the time to get out and enjoy an evening with us. The more the merrier. Try and bring in a new member. It is nice to see a few new faces once in a while.

Well, here's a wish that God will bless you all and keep you in good health until we meet again. Yours truly,

GERTRUDE KOICHEVAR

NO. 54, WARREN, OH

Our Card Party will be held on Sunday, March 16th at 2 o'clock at the St. James White Hall. Plans are coming along and we are hoping for a successful venture. We have a beautiful handmade quilt, cash prizes and hand-made pillows as prizes. Also, a tasty lunch. All members will be contacted and we're inviting members from Niles and Girard branches to come. They are our wonderful neighbors.

Next meeting will be held a week before the party on March 11th at noon. Please come. It is held at the Elks on Rt. 422 and the next meeting after that is April 15th, again at noon at the Elks. Our Mother-Daughter luncheon will be held there, too.

At the last meeting we picked our Mother of the Year for 1986 and it's our charter member and my "teta", Margaret Racher. She will be honored at the Luncheon. She is the most deserving of this title, has two

married daughters, 6 grandchildren and 4 great grandchildren and is loved by all her family and friends. I'll write more about her in the May issue.

Last meeting was so well-attended, it shocked our president, Josie and me. Keep coming, girls, we love it! Have a good lent and a Happy St. Pat's Day to all.

JOANNE PONIKVAR, Reporter

NO. 55, GIRARD, OH

At our December meeting, we had our Christmas Party; I'm happy to say we had a lovely party! It was held at Matilda Cigolle's home and we had a very nice turn out; there wasn't an empty chair in the house. We also had a gift exchange, and the club gave everyone a nice little cut glass gift that our President, Mary Selak, broguet back with her when she was on vacation last summer with her daughter Louise Catterlin.

We also picked Gala Jhoss as our Mother of the Year. Gala has been a member for 42 years and she turned 77 years young in December. Gala is a beautiful and out-going person and we all love her dearly.

We also had our election of officers. They are President, Mary Selak; Vice President, Maria Cvetnic; Recording Sec., Lillie Cigolle; New Sec. and Treasurer, Anka Kregar; Reporter, Rosemary Gordon; Auditors, Sophie Kren; and Maria Cvetnic.

Birthdays in Jan. were Mary Kristin; Anna Catone; Dolores DePietro; in Feb. were Beatrice Brayer; Sophie Kren; Tillie Cigolle; Jennie Olshuk; and myself; Mar. are Louise Catterlin and Marjorie Glavan! Happy Birthday to all!

At our March 12 meeting we will make arrangements for our Mother's Day Party.

Wishing everyone a Happy and Blessed Easter season.

Love,

ROSEMARY

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

Our February meeting was opened by prayer led by president, Rose Maras. Reports were read and accepted. Reported sick were Hilda Pogorelec. Mary Johnson and our care-taker, Mr. De Young. A speedy recovery to all who have or had the flu! Thank you notes were received from the Ursula Zaic family and Margaret McDonald. Milena Koehler, our auditor, reported that the books were audited and were found to be in good order.

A short comment was given on proceedings for our state convention. A few things have to be straightened out before committees and chairmen will be named. This is an all out commitment, so all members will be asked to participate. Let's pray for a successful convention. More on this later. Liz Spolar was special prize winner.

The meeting was closed with a prayer. Lunch was served by hostesses Ann Selvo, Judy Radovich and Carol Maras. Cards were played and winners were Anna Pintar, Mary Sikich and Agnes Barkis. A Happy Easter to all.

ANNE SATOVICH, Reporter

NO. 71, STRABANE, PA

Happy New Year to our members! We wish you health and happiness as we start a new year of branch activities.

On December 5, eighteen members held a Christmas social and meeting at the Western Steer Steak House in Canonsburg. The decorations, beautiful tree, music and happy faces were there to spread the feelings of the season. Each member participating in the gift exchange received a nice keepsake of our party.

After a delicious dinner, we settled down to the business meeting. Our officers for 1986 are Peg Gricar, Pres.; Dorothy Bruce, Vice-Pres.; Marge Striner, Rec. Sec.; Agnes Bostjancic, Treasurer; and Lucy Smith, Secretary. Dorothy Bruce volunteered to write the ZARJA articles in 1986. Lucy Smith reminded all members to pay their dues and that cookbooks are available.

Members sent "Get well wishes" to Sophia Kern and Dorothy Bruce. Birthday wishes went out to Josephine Tomsic, Jennie Vehar, Margie Oravic and Mary Toplisek celebrating in December and January. Thank you to all members

Anna L. Hodnik:

Learn Slovenian!

I have a puzzle for you to read in English and Slovenian and to try and solve. I thought it would be something you and your children and grandchildren might work on together.

The answer can be found on the Junior Page in this issue.

PUZZLE -- Uganka

*Ob cesti stoji
in vedno molči,
Le usta odpira
in pisma požira*

**Along the side of the road it stands,
And always keeps silent,
The mouth opens
And swallows the letter**

donating prizes to help make our social a success.

On February 13 we held a Valentine social and meeting. Marge Valensic, Rose Tkach, Agnes Bostjancic, Dorothy Bruce and Marge Striner were hostesses for this social. Members were asked to bring a dessert and a recipe of their choice!

See you soon.

PEGGY GRICAR

NO. 81, KEEWATIN, MN

Our January meeting was well attended and we enjoyed being together at Father Frederick Hall. President Josie Kapla opened the meeting with a prayer. Reports were read and accepted. The branch voted that a donation be sent for the restoration of the Statue of Liberty.

Plans were made for the Mother's Day brunch to be held on May 4th after the 10:30 mass. Charlotte Gentile was appointed to make arrangements with the caterer.

The members will participate in St. Mary's Annual Soup Nite project during lent.

The present officers are: President, Josie Kapla, Vice-President, Milly Boben, Secretary, Blanche Laurich, Treasurer, Anne Dickovich, Reporter, Mary Michelich, Auditors, Sophie Michelich, Mary Michelich and Anne Michelich. They were elected unanimously.

Charlotte Gentile was welcomed as a new social member. Hostesses for the evening were Josie Kapla and Anne Michelich.

The next meeting will be April 23, 1986.

Reporter,
MARY MICHELICH

NO. 89, OGLESBY, IL

Hello to my wonderful sisters of our Branches!

In November we lost Ann Meglich Antkowiak and in December, Celia Hobneck passed away. We really will miss these wonderful members. Ann died while visiting her daughter in Texas. She is survived by husband, Bill, daughters Gloria Elaine of LaSalle and Mary Ellen of Texas, cousins in Chicago. Bill and Ann lived near St. Stephen's Church in Chicago prior to moving to Oglesby. Celia Hobneck died at the age of 98. Her survivors include sons Frank of Oglesby, Bill of Peru, Bob in Maine, Mary at a Nursing Home in Texas and Betty in Oglesby. Our sympathy to the families. Teta Celia and Ann were very loving ladies. They were the best bakers of strudels and poticas! They were always generous to us and we will surely miss this at future bake sales.

Elections were held in December instead of November. No Christmas party was held this year but it was just a regular meeting with a dessert and coffee and some door prizes given out. Ann Batty and Rose Kellet were chairladies.

Officers were voted in the same except for President. The election of president was postponed and they hope to have one this month.

I have given up as ZARJA Reporter having held this office since 1979. I also served as president for 5 years and one year as recording secretary. My mother, Mary Pryatel Cenkar, held offices also and told me that when in office, you must do all you can to keep the interest of the members so they attend all events and participate. This will keep more Slovenians and our members of other nationalities ready and willing

FILLO STRUDEL

by Jeni Kouchich

- | | | | |
|---|--|-------|------------------------|
| 1 | box (16 ounces) frozen
Fillo Dough Leaves | 1 1/2 | pounds oleo, melted |
| 5 | pounds baking apples or
about 16 medium, peeled
and grated | 1 | cup sugar mixed with |
| | | 1 | teaspoon cinnamon |
| | | 2 | cups fine bread crumbs |

Thaw Fillo Leaves according to package directions, in refrigerator overnight and 2-4 hours at room temperature. There are 22 leaves per box and I use 5 per strudel (4 strudels), using remaining leaves on last strudel or refreeze according to box directions. Grate the apples, averaging 2 cups per strudel. Set aside. Melt oleo in skillet. Mix sugar and cinnamon. Grease 12 1/8 x 8 1/4-inch tin foil pan, 2 strudels per pan. Heat oven to 350°.

When filling ingredients are ready unwrap and unfold package of Fillo Dough Leaves on a flat surface; cover with Saran and a **lightly dampened** towel so leaves won't dry out. On a clean cloth about 9 x 15 inches (I use a clean dish cloth on my kitchen counter top), lay a sheet of wax paper the same length. Then place one leaf on the paper (keep others covered) and brush **generously** (important) with melted oleo, especially along the edges. (You must work fast so leaves don't dry out). Sprinkle with about 1 heaping tablespoon of bread crumbs up to 1 inch from edges. Cover with another leaf and repeat until you have 5 leaves covered one on top of the other, using melted oleo and crumbs on each. By handfuls squeeze well two cups of the apples to remove juice (per strudel); lay in a narrow row along shorter edge. Sprinkle 1/4 cup sugar-cinnamon mixture over apples and dough. Fold sides over, about 1 inch (keeps filling in) and brush fold with oleo. Roll up strudel carefully, brushing the outside well with oleo at each half turn. Place seam side down in greased pan - two per pan. (At this point strudels can be frozen; don't thaw before baking.) Bake in 350° oven for 20 minutes (frozen ones a little longer). Sprinkle with powdered sugar before serving. (Crust will be flaky).

CHEESE FILLING:

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | package (8 ounces) cream
cheese, softened | 1 | teaspoon grated
lemon rind |
| 4 | tablespoons sugar | 1 | pint (2 cups) creamed
cottage cheese |

Combine softened cream cheese, sugar and rind. Beat until smooth. Add cottage cheese and blend. Filling is enough for 2 strudels. **Note:** Thin apple slices may be used; also wide side of dough may be tried for a little easier handling. Do not thaw frozen strudels before baking.

to join us. I have always enjoyed being an S.W.U. member and looked forward to every time we would meet at conventions, bowling tournaments, Slovenian picnics, etc. I'm really proud to be a Slovenian. Eunice Komater will now take my place and do a very good job, I'm sure. She is a wonderful person.

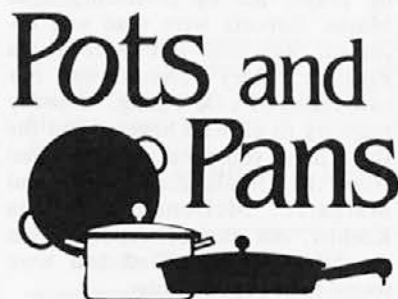
Irene Peterlin, I hope you are feeling better for the New Year. Her niece Terri Essl also did a good job as president after I resigned. She, too, then resigned in 1985. Has other commitments but is still a good member.

We want to wish our local Slovenian priest, Father Bernard

Horzen, a quick recovery from his operation. He teaches at St. Bede's Catholic High School in Peru. God bless you, Father. I also received a letter from Fr. Frank Perkovich who is known for the Polka Mass. I sold quite a few records of the Polka Mass which is still very popular. Father told me he'd like to come back this way again. I hope the Oglesby Celebration Committee can do something in this line - I referred this information to their chairman.

The Celebration days are in June. We will have a Czechoslovakian lady who plays the accordion; she was on Johnny Carson's program recently.

Oglesby and DePue Branches will be hosting the 1986 State Convention



Have you made strudels using Fillo (Phyllo) Dough Leaves? Several women at the last Wisconsin Regional Meeting told of their making strudels "the easy way". Jeni Kouchich of Greendale, WI shares her method of making Apple Strudel with these leaves or sheets and also adds her Cheese Filling, enough for 2 strudels. After having telephoned Jean Krizman in Cleveland, OH for nontraditional strudel recipes she sent me several from Alice Kuhar's (Euclid, OH) vast collection. I experimented with five strudels using Fillo Dough Leaves, but none were really satisfactory so I asked a friend, Valerie Kazamias, who teaches a course called DESSERTS MADE FROM FILLO DOUGH, to show me her technique. The three of us: Valerie (making the strudels), my husband, Bob, (handling the Fillo sheets) and I (watching and taking quick notes) spent a delightful time making three apple strudels. Valerie's suggestions are incorporated in the recipes.

Beautiful SPRING IS coming!
Affectionately,

Hermine

in October. I'm looking forward to seeing all my sister members from other branches there, too. Our National Officers deserve a lot of credit for all their work and I send my best wishes to them all.

THANKS: To John Senica Appliance Store for letting us hold our Bake Sale there in November ... Josephine Argubright for my President's Scrapbook of activities while I was in office.

Spring is just around the corner. We need some new young members at Br. 89 and I urge the members to start recruiting. Good luck to the new officers in 1986. My love to all of you.

Retiring Reporter for now,
MARY ANN SAMUELSON

SLOVENIANS FOR "THE LADY" Statue of Liberty-Ellis Island Foundation, Inc.

Marty Gregorcich

SLOVENIANS FOR THE LADY

Lady of Liberty, what a grand sight,
Beautiful symbol of everything right.

Always the object of much affection,
And cause of an immigrant's reflection.

Just a mass of copper, granite and steel,
Molded with a warmth that makes her seem real.

She holds her torch high for the world to see,
Boasting our freedom and democracy.

For a century she's watched from above,
Greeting the lonely and poor with her love.

Slovenians, too, were raptured by her light,
Beautiful symbol of an ethnic's plight.

While setting foot on Ellis Island's shore,
They prayed to God for better things in store.

Some looked upon The Lady from afar,
And saw their future shining like a star.

Others gazed on her brightly beacons hand,
Wondering, was this really promised land?

But as the years went by they all agreed,
This land gave opportunity, indeed.

Yes, this was the place to start a new life,
To replace tears and fears and years of strife.

Lady of Liberty, immigrants might,
Beautiful symbol, of freedom from flight.

The time has now come for renovation,
To prepare her for the celebration.

After a century on center stage,
Even the great Lady suffers from age.

But with repairs and tender, loving care,
She will again be breathing freedom's air.

As Slovenians we're asked to do our share,
And show the world that we really do care.

Lady of Liberty, suffering from blight,
Beautiful symbol, we must keep it bright.

The cost will be high for a task so great,
Working together, it won't be too late.

One hundred grand is the total we need,
The call to help our Lady we must heed.

United we'll stand and meet our fair goal,
Fraternalism will play the lead role.

Ellis Island and the statue, we pray,
Will continue as our country's gateway.

With Our Lord's help and well known Slovene pride,
We will accomplish our task in great stride.

Patriotism will spell out success.
Does Liberty deserve anything less?

Lady of Liberty, with past so bright,
Beautiful symbol for future delight!

Keep the Torch Lit

by Fr. David Stalzer

With the new year of 1986, the Liberty Bell will ring loudly the sounds of freedom, as we celebrate the 100th anniversary of the Statue of Liberty. As American-Slovenes, we are doing our part in helping the nationwide restoration project of the Statue of Liberty and Ellis Island.

Our talented and creative poet, Marty Gregorcich of Milwaukee, WI, has written a poem on the statue and our Slovenian contribution. Thank you, Marty, for sharing your talent with us.

Let's show our American-Slovene pride as we work and contribute together for this worthwhile and historical project. **Our goal is \$100,000 to be collected by July 1, 1986.** Please mail in your contribution today.

If you have already contributed to the Statue Fund and would like to have your donation credited to our "Slovenians For The Lady", please send a copy of your cancelled check, money order or certificate to the address below. Remember, only with your help can we reach our goal and be officially recognized on Liberty Island.

Thank you for your American-Slovene spirit!

Send contributions to:

Slovenians For The Lady
c/o 431 N. Chicago Street
Joliet, IL 60432

"Dear Father Stalzer: Since you are promoting a 'Slovenian Campaign' to restore the Statue of Liberty, I felt that articles I have enclosed would be of interest and could possibly find room in the newspapers. It expresses the innermost feelings of people (Slovenians) who have migrated to our beautiful America and could possibly help to reach your specified goal. Fraternal regards.

Mrs. Josephine Nemanich
Euclid, OH"

"Dear Father Stalzer: Enclosed is our donation for the Slovenians for the Lady Fund. Our parents were immigrants and were welcomed by the sign of the Statue of Liberty. Sincerely,

Mr. & Mrs. Vincent Rozman
Euclid, OH"

"We are proud to join together for America's symbol of freedom and opportunity, the STATUE OF LIBERTY. Enclosed you'll find a check for \$25.00. Gratefully yours,

Helen Strukel, Secy-Treas.
SWU Branch 23
Ely, MN"

"Spoštovani pri uradu: Pošiljam ček za \$10 za popravila kip svobode ki je bila objavljeno v listu, da se nabira denar za to popravilo. S pozdravom,

Frank & Paula Pustotnik
Geneva, OH"

Dear Sir: Please receive the enclosed check for \$36 for the Statue of Liberty Fund. This is \$1 for every year I am here in America. I came in the year 1949. So this is my little gift to the Lady of Liberty. Thank you.

Stane Hocevar"

"My dear Lady: 'Give me you tired and your poor'... I well remember your words at Ellis Island and now want to share my birthdate with you and present you with a check for \$63.00, a 'Dollar a Year', for each year I've been living in America. After a hundred years even a 'Great Lady of Liberty' needs restoration... and a new dedication to the United States of America, a land of freedom and opportunity and a land where dreams can come true! I am proud to be an American and please accept this small part of me with sincere gratitude for the untold and countless gifts I have received from you. Always yours,

*Franck A. Korosec
Arcta, CA"*

\$200.00

American Fraternal Union
Joliet lodge No. 66 Sts. Peter and Paul
Frank Sterle, Slovenian Country House, Cleveland, OH

\$100.00

Family of Ed and Olga Ancel, Joliet, IL
Rev. George Kuzma, Wilmington, IL
James and Frances Ostrem, Joliet, IL
Robert Tezak, Joliet, IL

\$50.00

John Stalzer Family, Joliet, IL
Lily of the Valley Lodge No. 322, SNPJ, Chisholm, MN
Branch No. 24, LaSalle, IL
Branch No. 102, Williard, WI

\$40.00

Branch No. 17, West Allis, WI

\$25.00

Martin and Matilda Gregorcich, Milwaukee, WI
Anthony and Irene Jagodnik, Cleveland, OH
Josephine Mistic, Cleveland, OH
Josephine Setina, Morton Grove, IL
Dr. and Mrs. Edward Svetich, Joliet, IL
Branch No. 1, Sheboygan, WI
Branch No. 57, Niles, OH

\$20.00

Lois and Bunny Adelman, Lockport, IL
Mr. and Mrs. Lewis Fabian, Chicago, IL
William and Diane Govednik, Joliet, IL
Joseph Sterle, Rockdale, IL
James and Marilyn Tyler, Elwood, IL
Branch No. 89, Oglesby, IL

\$15.00

Mr. and Mrs. Dennis Steensland, Casper, WY

\$10.00

Ilene Collins, Euclid, OH
Mr. and Mrs. Ignatius Conto, Chicago Ridge, IL
Franz and Mayme Fedo, Joliet, IL
Bertha J. Hofer, Shorewood, IL
Mary Ivanich, Joliet, IL
Bertha Johnson, Joliet, IL
William M. Kolar, Joliet, IL
Pauline Machak, Joliet, IL
Mary Moenigman, St. Louis, MO
Angela Nico, Oglesby, IL
Albin and Helen Plut, Joliet, IL
Mr. and Mrs. John Potochnic, Joliet, IL
Justine Grace Prhne, Euclid, OH

Agnes Princic, Euclid, OH
Fred Ruth Family, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Joe Ryan, Chicago, IL
Anthony J. Schager, Joliet, IL
Robert J. Schultz, Joliet, IL
Rev. and Mrs. James M. Wilson, Joliet, IL
Branch No. 56, Hibbing, MN
Planina Singing Society, Garfield Hts., OH

\$5.00

John W. Bolte, Joliet, IL
William J. Dragovan, Joliet, IL
John W. Gephart, Lockport, IL
Catherine A. Heiman, Lockport, IL
Mr. and Mrs. Joseph M. Horvat, Joliet, IL
Daniel L. Ivanich, Joliet, IL
Mollie Ivanich, Joliet, IL
Ron and Lois Ivanich, Joliet, IL
Dan and Theresa Jaksetich, Joliet, IL
Julia Kobe, Cleveland, OH
Mr. and Mrs. John C. Koncar, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Raymond A. Koncar, Joliet, IL
Mrs. Louis Lakota, Sr., Joliet, IL
Mary Foys Lauretig, Chicago, IL
Theresa Marentic, Joliet, IL
Anthony S Martone, Chicago, IL
Fran Morison, Brookfield, IL
Anna T. Murvich, Calumet, MI
Mr. and Mrs. Jim Mutz, Crest Hill, IL
Angeline M. Orr, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Saverio Panzella, Chicago, IL
Justine Picman, Cleveland, OH
Joseph Pluth, Joliet, IL
Sr. Mary Pius Regnier, SP, Lockport, IL
Josephine Rositch, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Steve Sitar, Joliet, IL
Ronald E. Smith, Joliet, IL
Margaret Stalzer, Joliet, IL
Anton J. Trizna, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Ken Urbanik, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Dan Ursitti, Joliet, IL
Mr. and Mrs. Bob Vicich, Joliet, IL

\$3.00

Helen Stalzer, Joliet, IL

\$2.00

Emil and Bernice Ramsak, Joliet, IL
Shirley Zemarsky, Joliet, IL
In memory of Mary Yuknalis' parents who came from
Slovenia -- Magdalena Vrtar Bobnar and Frank
Bobnar

\$1.00

M. T. Lutt, Joliet, IL
Ben Papesch, Joliet, IL
Anne Stefanich, Joliet, IL
Mary Bobnar Yuknalis, Hutchinson, PA

Previously reported in ZARJA	\$ 203.00
Collected at Joliet Branch	
"Slovenians for the Lady" dance	295.00
Donations received via mail	1,260.00
Total	\$1,758.00
Donations via KSKJ home office	1,471.00
Total sent to Statue of Liberty-Ellis Island Foundation, Inc.	\$3,229.00

50 YEARS FOR NO. 73, WARRENSVILLE, OHIO

On the southeast side of Cleveland, Ohio there is a city known as Warrensville Heights. Years ago, this city had, in one corner of the community, a strong Slovenian population. Many of the Slovenians were still communicating with each other in their native language, they were still holding dear to Slovenian customs and, in general, if you were Slovenian, you belonged. The Slovenians welcomed the Croatians and Bohemians who likewise came to this same location. It was one big, happy community.

Fifty years ago, on April 5, 1936, several of the Slovenian women gathered and organized Branch No. 73 of the Slovenian Women's Union. Present at this gathering was the Supreme Secretary, Albina Novak and the branch organizer, Mary Miklaucic. On that day, officers were appointed and thirteen (13) members were officially installed and initiated. Frances Gliha took office as the first president of the branch.

As the years passed on, meetings were held on a monthly basis. Many money making projects were undertaken and they ranged from raffles to dances to luncheons and parties. Records that have been kept, (thanks to some very loyal members) show beer sold at 10-cents a glass and hot dogs at 5-cents, with admissions of a dance priced at a hefty 25-cents. Branch No. 73 always found a few extra pennies/dollars to contribute to charitable organizations and to their church (which started out to be St. Lawrence Parish and later moved to St. Jude's Parish when it was established in Warrensville Heights).

Officers showed much enthusiasm for the positions they held, and for keeping the group together. It has weathered many storms; it has survived many trials. Names like Frances Gliha, Mary Walters, Ann Yane, Mary Turk, Frances Travnik, Mary Juratovac—who took control of the club, up to our present day president, Kay Yuratovac, deserve our unending thanks for the heritage that they have preserved.

Each year the group has participated in an Anniversary Mass to mark the founding of the Branch; the mass has been held consistently on the first Sunday after Easter. The mass is always very well-attended, indicating the Christian Spirit that prevails with the members.

For thirty years, members have chosen a Mother-of-the-Year. This honored member is remembered with a gift and treated to a pot-luck dinner. The honor is bestowed only once to a member and it is an evening she never forgets. Showing no partiality, the honor has been also bestowed to a member of Mexican descent, and, for one very loyal member, the title was changed to "Sister" of the year.

No September would be complete without our annual cookout, an expression of appreciation to all members for their support during the year. And, October is birthday month—one celebration for all birthdays. It is always a successful affair, always well-attended with the members enjoying a night out with dinner and entertainment. These two events are surpassed in attendance only by our Christmas Party, weather being the only factor that keeps anyone from attending.

Participation and cooperation with our National Officers in Joliet has been a very rewarding experience. Several of our members have been delegates to the National Conventions. Two of our members (John Novak, Anita Blatnik) were fortunate enough to win scholarships.

Monthly articles in the *ZARJA, The Dawn*, keep our members informed of not only the functions of the branch, but also on the welfare of other members, their travels, their family celebrations and their sorrows. We have been blessed with talent in the area of reporting, and Mildred Roberts will long be remembered for her regular contributions to the magazine.

On Sunday, April 6th, 1986, Branch No. 73 marks its Fiftieth Anniversary. The day will begin, as always, with 10:30 a.m. mass at St. Jude's Church in Warrensville Heights. After mass, a dinner will be held at the *Vincentian Hall*. Local branches are encouraged to join us in our celebration.

In gathering together records for this anniversary, it was amazing to see the number of years many members have contributed holding offices for the lodge. Let me recognize just a few:

Louise Epley - 34 years as secretary
Agnes Walters - 27 years as treasurer
Kay Yuratovac - 25 years as president
Gloria Dusek - 24 years as recording secretary
Ann Fike - 19 years as vice president
*Aloizja Turk - 18 years as treasurer
*Mildred Roberts - 14 years as reporter

*indicates deceased

If you are Slovenian, you should be proud of your heritage, and do all you can to preserve it. If you are a member of Branch No. 73, you should be extra proud, and if you are among that very special group that "started" with the initial group, God Bless You. We thank you from the bottom of our hearts for holding onto something that meant so much to you and that today means so much to all of us.

CONGRATULATIONS BRANCH NO. 73 ON YOUR GOLDEN ANNIVERSARY.

Respectfully submitted,
Evelyn A. Majercik

SLOVENIANS FOR THE LADY

NAME _____
(as you wish it to appear in the National Registry of Contributors)

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Amount Enclosed: \$100 _____ \$50 _____ \$25 _____

\$10 _____ \$5 _____ Other _____

SWU Branch No. _____ City _____

Please make check payable to:
SLOVENIANS FOR THE LADY and mail to:
Slovenians For the Lady
c/o 431 N. Chicago St.
Joliet, IL 60432

Irene M. Odorizzi
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

THE IMMIGRANT

The conclusion of Rev. George Kuzma's thesis entitled "Slovenian Missionaries Rendered Distinguished Service To The Catholic Church In America" concludes with Part IV.

Part IV

Rt. Rev. Ignatius Mrak and Rev. Lawrence Lautizar

Now that we have described the life of Bishop Baraga and Father Pierz somewhat in detail, it will be sufficient to state briefly what the rest of the Slovenian Indian missionaries under consideration have done for the Red man and for civilization in the Great Northwest.

Next in rank to Baraga and Pierz as an Indian missionary is Rt. Rev. Ignatius Mrak, the successor of Bishop Baraga in the bishopric of Marquette. He was born October 16, 1818 in Hotovlje, Carniola, Austria. He studied in Ljubljana and was ordained priest there in 1837. He came to America in 1845 and was assigned to Arbre Croche to help Father Pierz in his work. His zeal and success in the conversion of the Indians induced Bishop Baraga to appoint him Vicar General in 1853.

In 1869 he was consecrated Bishop of Marquette to succeed the deceased Bishop Baraga.

Because of sickness he resigned his bishopric in 1878 and was succeeded by another Slovenian in the person of Rt. Rev. John Vertin. After his health improved Bishop Mrak returned to his Indian missions. He labored for a time in Negaunee, and in Eagle Town. He returned to Marquette in 1891 and remained there as a house chaplain in St. Mary's Hospital until his death in 1901. He is buried in St. Peter's Cathedral, Marquette, Michigan.

Bishop Mrak was truly a priest according to the heart of Jesus Christ. His humility and charity became proverbial among all who knew him. He never sought honors; he accepted the Episcopal dignity only in obedience to Archbishop Purcell who insisted that Father Mrak accept this burden. His charity was known to all; a well beaten path trodden daily by his poor Indians leads to his door. Like his predecessor Baraga, Bishop Mrak also died penniless. On his tombstone are inscribed these words: "Laudant eum opera pro conversione Otchipwe Indianorum. Fidelis Baragae cooperator et successor. R.I.P."

"His labors for the conversion of the Otchipwe Indians praise him: Baraga's faithful co-worker and successor. May He Rest In Peace."

Another Slovenian missionary among the Indians of the Great Northwest was Rev. Lawrence Lautizar. He deserves to be remembered not so much for the length of time or the visible success of his labors, but because he made the supreme sacrifice, greater than which no man can make; he gave his own life for the salvation of souls.

Lawrence Lautizar was born on December 11, 1820 in Carniola, Austria. He made his preparatory and theological studies in Ljubljana and was ordained priest in 1845. He came to America with Bishop Baraga in 1854.

He labored for a time in Sault Ste. Marie, in La Croix and in Arbre Croche. In 1858 at the invitation of Father Pierz he went to Crow Wing, Minnesota, to work among those Indians who needed his service more than those at Arbre Croche.

Father Pierz at once sent him to Red Lake which was then the heart of paganism. He labored there zealously and successfully from August 15 until December 3, 1859. On December 3 Father Lautizar went to visit and instruct the Indians across the Red Lake and as he was returning home in the evening a terrible snow blizzard caught him on the Lake. The gale completely blinded the poor priest. He lost his directions, wandered about on the Lake until his legs froze, then he crawled on the snow a while longer, and finally completely exhausted he lay down in the snow and died. Like St. Francis Xavier, Father Lautizar died on the third of December, poor and abandoned, without the consolation of religion, and in the prime of life, being only thirty-eight years old.

On this occasion Father Pierz writing to a friend in Europe said: "I have to inform you, most sorrowfully, that the learned and pious Lawrence Lautizar is no more. He entered a better life because the world was not worthy of him.

"As to me, nothing can replace the loss of him, and my soul is in the greatest sorrow, though he died a happy death. I have planted on the grave my dear friend a white cross, which though wooden, is blessed and moistened with my tears."

Because of the limited scope of this paper we can only mention an additional two of Bishop Baraga's countrymen and co-laborers in the Indian missions, namely: Fr. Otto Skolla, O.F.M., who labored in Bishop Baraga's territory from 1854 till 1871, mostly among the Monominees Indians; and Rev. John Chebul, who spent, with the exception of two years, the entire period from 1859 till 1898 in evangelizing and civilizing the Otchipewas.

These were the outstanding Slovenian priests and Bishops who devoted their entire service to the spread of religion among the North American Indians, and who by their extraordinary efforts in spreading the kingdom of Christ on this earth proved themselves loyal, noble, and distinguished representatives of the Catholic Church, Her ideals and Her desire and aim, which is the eternal happiness of all men. For themselves they merited the heavenly crown of glory, for their name an imperishable memory and benediction, and for the land of their birth a place of honor and respect among the nations.

END PART IV

If you wish to pursue the study of any of these Slovenian missionaries the bibliography used by Father Kuzma is listed below. There are also additional current references available in libraries.

BIBLIOGRAPHY

1. "Life of Bishop Baraga" — C. Verwyst, O.F.M.
2. "Frederick Baraga" — Dr. L. Voncina.
3. "History of the Diocese of Sault Ste. Marie and Marquette" — (Vol. I and II) — A. J. Rezek.
4. "Franc Pirc" — F. Hrovat.
5. "History of the Catholic Church in the United States of America" 1844-1866, page 586-593 — J. G. Shea.

January 1986 is here, the Christmas ornaments have been put away and hopefully all of us will have a better year.

We have lost our member, Mary Maurin this past year. She was 87 years old. Likewise our sympathy goes to our own president Frances Correll and family on the loss of husband and father, Jerome, after a long illness.

Incidentally, Jerry's mother, Helen Correll, was a Charter member. During the years 1936 '38 she recruited members and organized and started our branch. She was our first President.

Mary Polcic visited Slovenia this summer and all of us enjoyed hearing about her trip. We all enjoy reading about the branches and the "Immigrant" stories. Our next meeting will be the third Saturday in March at 2 o'clock.

AGNES ALBRO, Reporter

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Our members rounded out the year with our Christmas Cheer Party, which was held at the Crow Bar with the traditional Christmas Eve Dinner. For this year's event, those in charge recruited innovative members to help with the decorations and program. It's not always an easy task, but Mary Ann Toporis, Chairlady, and her committee, Evelyn Driscoll, Fran Benkovich, Amelia Cuzella, Manda Dosen, Helen Price, Lois Chereso, Betty Markusic, and Charollette Fryza, worked hard, and their work and determination gave the members an enjoyable evening.

Every one enjoyed the Carolers under the direction of Minnie Pudjak, a highly successful way to spread Christmas warmth. The following were Carolers: Helen Golich, Manda Dosen, Lou Goldina, Betty Markusic, Lois Chereso, Mary

(Bob) Perkovich, Charlotte Fryza, Lottie Brkljacic, and Virginia Kwiatkowski. They led the audience in singing traditional Christmas Carols. Virginia Kwiatkowski and her mother, Chestra Graczyk, always seem to surprise us with their creative skills. They crocheted lapel pins, the Choirboy Collars and the Canes which were given to members as they entered. The finale was the appearance of St. Nick (Hannah Piekarski). This completed the festivities.

The success of the evening is a credit to all who have helped create it and to you, our loyal and faithful members who are always there. My deepest gratitude.

We also held our once a year prize project, chaired by Evelyn Driscoll, and following winners are: Annie Brkljacic, Ann Sertich, Ann (Bill) Starcevic, Rose Ballock, Sylvia Vukodinovich, Marge Krmpotich, Hannah Piekarski, Mary (Bob) Perkovich, Ann Yosue, and Harriet Isek.

In conclusion: Our spring holidays are coming early this year. On March 17, whether you're Irish or not, there's a tendency to think "Green"! Many of our members celebrate that day. Then we have the celebration of St. Joseph's Day on March 19 when all Catholics honor St. Joseph that day. With Easter close at hand on March 30, there are many religious observances that are brought to mind. In this spirit, may the glorious Easter story with its meaning, bring contentment, joy, and gladness to all of you. HAPPY EASTER! PEACE!

MILDRED JAMES

NO. 105, DETROIT, MI

May all of our friends and members everywhere have a very healthy year and much happiness!

Our January meeting was at the home of Patricia Adamic. As usual, our gracious hostess served a very good lunch. Too bad there were so few of us there. We did manage to accomplish quite a bit. We held our

**MOTHER'S DAY OFFER!!
MIX OR MATCH,
Buy 3 — get 1 "Free"!!
"HARD-TO-FIND
ETHNIC COOKIES**

For Weddings and Holidays"
Large 8 1/2 x 11" cook book

\$6.99 each

**Secret Joy of
Ethnic Cooking Cookbook**

Pittsburgh's Best European
Recipes, Plus American
Favorites - 300 Recipes

\$6.99 each

Buy 3 - Get 1 "FREE"!!

* All the above books
have stain-resistant covers.

**European Peasant
Cookbooklet**

Collection of International
Favorites

Buy 3 — get 1 "Free"!!

\$2.50 each

Add \$1.00 for Postage and Handling
For Every Book Ordered

Checks Payable to:

RECIPES

Dept. ZARJA
1863 Timothy
W. Mifflin, PA 15122

election of officers who are the same. Kathleen Emerson is our President, Patricia Adamic, our treasurer, and Johana Bole our recording secretary. Congratulations, girls, on the super job you have done.

We chose a very deserving person as Mother of the Year. She is Marie Perazza, daughter of Ann Lindich, a very staunch member. Marie is a lovely, gracious person and she has our best wishes. A date and place for our luncheon will be made at our next meeting.

Speaking of meetings, we have all the months filled for the year. The hostess and dates will be in our next issue. Please take the time to mark the dates in your calendar, OK?

We want all our ailing members to know our prayers and thoughts are with you. Vicki Doherty had foot surgery, and Catherine Music had eye surgery. Our best wishes for a lasting recovery.

To Pauline Adamic's friends in Minnesota, Pauline sends you her best. She is doing fine. She can still dance a good polka and bowls every Sunday. She is the best cookie baker around!

Until we meet again, keep well and God bless each one of you.

ANN POBANZ

- B** 6. "Progress of the Catholic Church in America"
I (page 384-386) — J. G. Shea.
B 7. "Hierarchy of the Roman Catholic Church" in
L C U.S.A." (Vol. I) — M. F. Egan.
I o 8. Wisconsin Historical Collection, Vol. XII.
O n 9. American Catholic Review, January 1896, page
G t 111; July 1896, page 609.
R i 10. Catholic Historical Society of St. Paul (Acta et
A n Dicta), July, 1911.
P u

Thank you to Rev. George Kuzma for sharing the labor of his work with ZARJA readers.

I.M.O.

COMBINED CLEVELAND BRANCHES REPORT

A Christmas party for the Combined Branches was celebrated on Dec. 5th with 10 branches, that is, 36 members present. Dinner was served at Sterle's restaurant on 55th St. Our Regional President, Ann Tercek, was delighted to see such a nice turnout of our ladies. All members were given a cash discount of \$4 towards their dinner from the treasury. Gifts were also exchanged.

A short meeting took place later. A discussion of the Mary Bostian Scholarship Fund had priority and Ann announced that since Mary was founder and organizer of the "Dawn Choral Club". They will donate a gift of \$500 to this separate Scholarship award. Pauline Krall reminded us that we should start a similar fund in memory of Toni Turek, our late National President and worker in Cleveland area for many years. After a discussion it was decided that we will indeed start such a fund as soon as we close the Mary Bostian Memorial.

A thank-you card was read from Josephine Comenshek who was honored at the State Convention in October. Alma Eppick, a cousin of Albina Uehlein, our late Women's Activities Director, made the sad announcement that Albina was in a coma and not expected to live. We learned later that she passed away that evening. May the Lord grant her eternal peace.

The election of Combined Branches board members was on the agenda and it was agreed by all to keep the same members in the offices. The next meeting will take place on Thursday, March 20th (mark your calendars) at the St. Clair Recreation Center. Br. 50 was selected to be hostess.

Please try to attend and express your ideas to benefit the S.W.U. Meeting adjourned at 3:30 p.m. May the Lord keep watch over all of you.

MARIE BECK

P.S.: A big Thank-you from the Combined Branches Board members to Br. 42 and their secretary, Marge Church, who invited us to their Christmas Party on Dec. 12th as their guests. The dinner was out of this world and the people most friendly with music and singing to keep everyone happy.

IN MEMORIAM

With deep sadness I write this Memoriam from the Dawn Choral Group for our organizer, Mary Bostian. Mary organized the group in 1967 and was our President until 1972, at which time we elected her our Honorary President.

Even though Mary no longer sang with us, she was always concerned with our progress and was very generous with her time and donations for our benefit. Through her efforts and encouragement we performed concerts annually for fifteen years.

When we had to cancel our concert schedule in 1983, due to the ill health conditions of our members and their spouses, but Mary urged us not to give up and encouraged us to keep active until we could have enough members to perform again.

We pray that Our Dear Lord will reward Mary for all her kindness, as only Our Good Lord can.

May eternal light shine upon her and may she rest in peace.

MEMBERS OF S.W.U. DAWN CHORAL GROUP
Antoinette Zabukovec, Sec'y-Treas.

FIRST SLOVENIAN HERITAGE CHRISTMAS TREE

The first Heritage Christmas Tree, aglow with candles and lovely ornaments was a huge success during the Christmas holidays. There were homebaked and specially decorated cookies hanging from the branches along with colorfully wrapped candies and lovely Slovenian miniature wooden kitchen utensils known as "suha roba." All these items contributed to a special kind of a tree that Slovenes can identify with, appreciate and enjoy.

Despite harsh, cold weather, the Open House held on Dec. 28 and 29 was a successful event. Appreciation for efforts to make these days a reality is extended to the following ladies who organized and hosted with elegance and warmth. Jean Govednik, Helen Horwath, Dorthy Mahan, Diane Govednik greeted the public as well as baked the 12 varieties of cookies which not only appealed to the eye but were extremely tasty. Coffee and punch were served along with the sweets. Many thanks to the hostesses for baking these goodies; the sweet table was without compare!

Appreciation is also sent to Mrs. Lillian Cepon and her sister Mrs. Julia Kaluza for baking all the attractive cookies which were used as decorations on the Christmas tree. These cookies took many hours to bake and decorate. The talent, time and effort which was expended in this project was well worth it ladies--they were so lovely and enjoyed by all. Thank You!

Any member who wishes to attend a future Open House at the Museum or any branch wishing to visit the museum in lieu of a meeting, please contact Chairpersons, Jean Govednik and Helen Horwath at the Museum for particulars about the arrangements. They have a "surprise package" in store for you.

"ZLATI ČASI" "GOLDEN TIMES"

Thank you to all the branch officers and individual members who contributed to the slide presentation:

Ann Tercek, Frieda Michelitch, Anne Hodnik, Hermine Dicke, Adeline Mustonen, Jo Comenshek, Mrs. Ellis Kuhar, Corinne Leskovar, Mary Stout, Kay Yuratovac, Josephine Nimmer, Freda Forcier, Delores Heski, Rose Scoff, Olga Ancel, Emma Planinsek, Sharon Planinsek, Jonita Ruth.

I can't thank you ladies enough for assisting me complete this extremely large project during the past year and a half. Actually, the time in which I worked on the project seems more like five years. I thank the dear Lord for helping me finish this history which hopefully, will help us recall and fondly remember the wonderful ladies who formed and developed this organization for us to enjoy in the present. We have much of which to be proud!

Many thanks to Mary Dezman for the large check sent to the Heritage Fund. The Mystery Gift Prize conducted by Branch 12, Milwaukee, was a big success. We can tell by the proceeds.

Hopefully, the seven other branches that received the gift will hold a money-making event and make this their donation to the Heritage Fund, too. On behalf of the committee, thank you. Please send all donations to the undersigned and make checks payable to HERITAGE. Thanks again!

Many thanks to Matilda Ausich of Br. 103, Washington, D.C. for typing up this extensive list of items which are available to ZARJA readers. As usual, Matilda did a beautiful job.

I.M.O.

"ZLATI ČASI — GOLDEN TIMES"

The slide show entitled "Golden Times" which depicts the history of the SWU and which you have heard about for some time is now complete. The first presentation of this 25 minute slide show was held during the Christmas Open House at the museum. It was enjoyed by all who were in attendance. Hopefully, many branches and members within the Joliet vicinity will take time to visit the museum and enjoy the slide presentation

which is projected on a five foot screen by two projectors.

The slide presentation produced professionally by a firm in Washington, D.C. traces the origin and development of our beloved SWU. Hopefully, all of our members will be able to view the snow in the future. You may be surprised to see the face of a relative, friend or even yourself, in one of the many group photos which comprise the presentation.

DONATIONS REQUESTED

Artifacts, Memorabilia, Ancestral Keepsakes, Photos, Rare Books, and Mementos from Slovenia are being accepted by the SWU Heritage Museum for display.

Donations are also being accepted (\$100.00) for the Memorial Plaque displayed in the SWU Heritage Museum. You may have your name, or that of a friend or relative, engraved on a metal plate and displayed on the walnut plaque housed in the Museum.

Donations of lesser amounts are recognized with a lovely blue gift card. Acknowledge someone's birthday, anniversary, or special occasion with this unique remembrance. Memorial cards are available for the deceased. This is a lovely way to remember in immigrant of Slovene descent, one of the reasons why the Heritage Museum is in existence.

IRENE ODORIZZI
2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091

"CLEVER GIFTS" **(Adults & Children)**

Slovenian Heritage Museum Items ("It's In Every S(LOVE)nian" Motif):

- Butcher Apron w/adjustable strap (red or blue) \$12.50
- T-Shirts in two styles and colors (children-SML; adults-SML, XLG) \$ 8.00
- Key Chain, "Think Heritage" \$ 2.00
- Rainbow Pens, "Think Heritage" \$ 1.25
- Buttons \$ 1.00
- Bumper Stickers \$ 0.50
- Package of four Note Cards w/Envelopes \$ 1.00
- "Let's Sing" (words only to Slovenian Songs) \$ 1.00
- Records and 8-Tracks and Cassettes

Books:

- "Pots and Pans (Slovenian International Cookbook) \$ 8.00
- Books on Slovenian Immigrants and Pioneers:
 - "From Slovenia to America," by Marie Prislund:
 - Hardbound \$ 5.00
 - Softbound \$ 3.50
 - "Footsteps Through Time," by Irene Odorizzi. \$ 6.00
- Slovenian Research Center:
 - "Slovenian Heritage," by Dr. Edward Gobetz, Vol. I \$20.00
 - "Grammar Book," by Gobetz-Loncar, Vol. I \$10.00
- Slovenian-English Dictionary \$11.00
- Anthology of Slovenian-American Literature \$ 7.00
- Juricic's GEORGE KOZIAK (Novel). \$ 4.00

New items are continually being added to the stock of merchandise. When ordering the above, please add \$1.00 for postage and handling (\$2.00 for Canadian orders). Send your request, with check, to:

*Slovenian Women's Union Heritage Museum
431 North Chicago Street
Joliet, Illinois 60432*

SLOVENIAN MINERS and LABORERS MEMORIAL REPORT

September 1, 1984 to January 1, 1986

<p>Slovenian Women's Union \$3,482.00 \$1,000.00 Headquarters--Joliet, IL</p> <p style="padding-left: 40px;">\$25.00 No. 1 - Sheboygan, WI (Total \$40) No. 47 - Garfield Hts., OH (Total \$35)</p> <p style="padding-left: 40px;">\$20.00 No. 92 - Gunnison, CO (Total \$40)</p> <p style="padding-left: 40px;">\$10.00 No. 100 - Fontana, CA (Total \$35)</p> <p>American Slovenian Catholic Union, Joliet, IL \$3,085.00 \$100.00 No. 7 - Pueblo, CO Home Office - Joliet, IL</p> <p>Slovene National Benefit Society, Burr Ridge, IL \$1,990.00 \$200.00 California Federation SNPJ Lodges</p> <p style="padding-left: 40px;">\$100.00 Slovenian Speaking Federation SNPJ Lodges of Western PA</p> <p>No. 61-182 - Gilbert, MN No. 107 - St. Louis, MO No. 584 - Milwaukee, WI No. 603 - Samsula, FL No. 615 - Los Angeles, CA No. 643 - Girard, OH No. 765 - Sterling Hts., MI</p> <p style="padding-left: 40px;">\$50.00 No. 225 - Girard, KS No. 377 - Renton, WA</p> <p style="padding-left: 40px;">\$25.00 Cleveland Federation SNPJ Lodges Wisconsin United SNPJ Lodges</p> <p>No. 2 - Euclid, OH No. 95 - Oglesby, IL No. 130 - Eveleth, MN No. 218 - Denver, CO No. 245 - Lawrence, PA No. 594 - San Leandro, CA (Total \$35) No. 689 - Helper, Utah No. 715 - Universal, PA No. 721 - Aliquippa, PA</p> <p style="padding-left: 40px;">\$20.00 No. 29 - Davis, W. VA</p> <p style="padding-left: 40px;">\$15.00 No. 634 - Sheboygan, WI</p> <p style="padding-left: 40px;">\$10.00 No. 53 - Cleveland, OH No. 165 - Wickhaven, PA No. 243 - Frostburg, MS No. 686 - West Allis, WI</p> <p style="padding-left: 40px;">\$5.00 No. 540 - Linden, NJ</p>	<p>American Fraternal Union, Ely, MN \$1,125.00</p> <p>American Mutual Life Assn of Ohio \$630.00 \$500.00 AMLA Headquarters, Cleveland, OH</p> <p>Western Slavonic Association, Denver, CO \$585.00 \$500.00 WSA Headquarters - Denver, CO</p> <p>Progressive Slovene Women \$200.00 \$100.00 PSWA Headquarters, Cleveland, OH Circle No. 2 - Wickliffe, OH</p> <p>Sloga, Milwaukee, WI \$155.00 \$100.00 Sloga Headquarters, Cleveland, OH</p> <p style="padding-left: 40px;">\$25.00 Wisconsin Sloga Federation of Lodges</p> <p>Organizations-Businesses \$3,010.00 \$100.00 American Slovene Committee for Cultural Exchange, Cleveland, OH American Slovenian Heritage Club, Forest City, PA Holmes Avenue Pensioners, Cleveland, OH Club of Retired Slovenes, Cleveland, OH Jugoslav National Home Inc., Ely, MN St. Joseph Church, Joliet, IL St. Stephen Church, Chicago, IL St. Vitus Church, Cleveland, OH</p> <p style="padding-left: 40px;">\$50.00 American Slovenian Club of South Florida, Fort Lauderdale, FL Slovenian Retirees Club, Milwaukee, WI</p> <p style="padding-left: 40px;">\$25.00 Slovene National Art Guild, Cleveland, OH Slovene Pensioners Club, Barberton, OH Slovenian Pensioners Club of Newburgh and Maple Heights, OH Slovene Singing Society--Preseren, Cicero, IL Waterloo Pensioners Club, Cleveland, OH (Total \$50)</p> <p style="padding-left: 40px;">\$10.00 Planina Singing Society, Garfield Hts., OH</p> <p>Individuals \$7,948.00 \$200.00 Pauline Caldwell, Mountain Home, AK</p> <p style="padding-left: 40px;">\$100.00 Ed and Elizabeth Loncar, Chicago, IL Tony and Luba Troha, Chicago, IL Family of Mr. and Mrs. Santi Valeri, Hibbing, MN Doroteja Petrik Voyatzis (Total \$115), Bethesda, MD</p> <p style="padding-left: 40px;">\$90.00 John Stalzer Family, Joliet, IL (Total \$100)</p> <p style="padding-left: 40px;">\$75.00 Family of Ed and Olga Ancel (Total \$100), Joliet, IL</p>
---	---

\$50.00

Rev. David Stalzer, Lockport, IL (Total \$100)
Mary Drcar, Willoughby, OH
Robert Rossi, Morgantown, W VA

\$25.00

John Hribar, North Port, FL
Frank and Patricia Kralj, Milwaukee, WI
Anthony Pozelnik, Cleveland, OH
Mary Sell, Cleveland, OH
Genevieve Staniewski, Sun City, AZ
Frances Turk, Las Vegas, NV
Michael Vidmar, Joliet, IL

\$20.00

Mary Gramc, LaSalle, IL (Total \$30)

\$15.00

Stanley Gnader, Pacpon, AZ
Stephanie Mozina, Waukegan, IL

\$11.00

Maria Hanzlik, Western Springs, IL

\$10.00

Valentina Burnside, Indianapolis, IN
Adolph and Frances Kotnik, Cleveland, OH
Vida Kumse, Lorain, OH
Will J. Mlakar, Chisholm, MN
Louis Vidmar, Benld, IL

\$5.00

Anna Blatnik, Fayette City, PA
Slavia Fisher, Brookfield, IL
Rudolph Nerat, Chula Vista, CA
Walter Radeshek, Perryopolis, PA

\$2.00

Mary Pezdirc, Linden, NJ
Josephine Rich, Cleveland, OH

\$1.00

Mary Bija, Linden, NJ
Bill Cepath, Linden, NJ
Jennie Janus, Linden, NJ
Josephine Pesarich, Linden, NJ
Bill Pristavec, Linden, NJ
Gene Schweikert, Linden, NJ

Memoriams **\$9,535.00**

\$100.00

Barbara and Joseph Ancel, Joliet, IL, from children
Vence Benko from wife Gabrielle Benko, Slovenia,
Yugoslavia
Jerry Bezljaj, Eveleth, MN from daughter Ann B Kall and
grandchildren, Fond Du Lac, WI
Frank and Mary Bostjancic, Joliet, IL, from daughter
and son-in-law Mary and Charles Klein
Mary and Felix Fabec Sr., Pueblo, CO, from daughter
Elsie Shine, Niles, OH
John and Rose Gorjanc, Aurora, MN from sons Stanley
and John Gorjanc
Joseph Jerin, Forest City, PA from wife Lucia and
children Josephine, Joseph and Louis, Belleville, NJ
Josephine Kerzich, Milwaukee, WI from daughter
Josephine Schmidt and son Frank Kerzich
Jack and Louise Kermauner, Aurora, MN from children
Frank, Joseph, John Kermauner and Anna Hodnik
Henry Maren, West Allis, WI from his children
Peter Michelich Sr., Keewatin, MN from his children
Peter Jr., Mary, Anne Sophie and Veronica Michelich
Matt Michelich, Tower, MN from his children and
grandchildren

John and Karoline Mochnik, LaSalle, IL, from daughter
Emily Peterson, Varna, IL
Albina Novak, Chicago, IL from sister Jean Krizman,
Richmond Hts., OH
Anton and Ursula Pike, Aurora, MN from children Julia
Oklsson, Mary Strazisar Frances Hoga, Tony Pike
and Rose Zuponic
Joseph Pruss, Joliet, IL from wife Alice
Mr. and Mrs. John Judnich, Joliet, IL from daughter
Alice Pruss
Mr. and Mrs. Joseph Pruss, Joliet, IL from daughter-in-
law Alice Pruss
John and Anna Richter, Chisholm, MN from daughter
Ruth Ann Huc, West Allis, WI
Andrew Spacal from daughter Valeria Dostaler, San
Gabriel, CA
Stephen Szumal, Duluth, MN from sister Helen
Cheetham
Frank and Frances Vranicar, Joliet, IL, from children
John Zeleznikar from son John and daughter, Mrs. Edw
Bogolin, Burr Ridge, IL
John Zuponic from children Josephine, John (Ger-
trude), Ann, Frank, Herman and Fred, Aurora, MN

\$50.00

Deceased family members of Perko, Loviscek, O'Brien
from daughter-in-law Claire O'Brien, Guilford, IN
Anton Stanovnik, past secretary No. 94, AFU,
Waukegan, IL

\$25.00

Joseph Turk, Chisholm, MN from sister Mary
Zakrajsek, Cleveland, OH

\$20.00

John Stalzer, Joliet, IL from branch No. 20, Joliet, IL

\$10.00

William Jakel, Eveleth, MN from wife Emma Csiscaky,
Ferndale, NY
For her father from daughter Christine Jerse, Oglesby,
IL
Ignac Lausch from wife Anna of Renton, VA

\$5.00

Nicholas Bryan and Joseph Bryan from daughter and
sister Anna B. Radach, Martinsburg, W VA
Josephine Erjavec, Joliet, IL from friend, Mary Ivanich
John and Catherine Stonich from daughter Mary Russ,
Pueblo, CO

Interest **\$1,355.25**

\$306.59

Total September 1, 1984 **\$25,077.36**

Additional contributions **8,022.59**

Total January 1, 1986 **\$33,100.25**

DEDICATION DATE SET

The Slovenian Miners and
Laborers' Memorial will be
dedicated formally at a special
program set for Friday, August
2, 1986 at the Iron Range In-
terpretative Center, Chisholm,
Minnesota.

MINUTES OF THE ILL-IND STATE CONVENTION

(Continuation of Delegates' Reports)

Branch 2, Chicago, IL, Delores Puhek, Delegate

Delores Puhek reported the branch census showed the membership included 66 Class A members, 36 Class A over 75, 166 Class B, 20 Class B over 75 years, 137 juniors, and 32 social for a total of 457 members.

Branch 2 is No. 1 in the 20/20 Campaign. Since last convention they have enrolled 57 new members, 5 of whom were junior transfers. Regular meetings average 65 to 75 members; over 150 at special events.

They have had a phenomenal year. In September the theme of their meeting was Outer Space. Mike Morrison, a religious educator, appeared in his Nasa flight suit to explain the religious space paintings displayed that were thematically done to coincide with the retreat talks. Mike Morrison completed the innovative retreat program for youth members which was proposed last year.

In March the ladies provided an International Smorgasbord St. Joseph's table along with celebrating St. Patrick's Day. Husbands and fathers were honored in June with a gift and T.L.C. The Penny Social in November netted \$465.57 above the cost of Children's Christmas party which the Branch sponsors annually. Net proceeds were presented to Fr. Vendelin for Cheer Baskets for the needy.

Fifty year members, Pauline Ozbolt and Mary Galassine were honored at the annual Christmas party. "Christmas around the World" was the theme of the party with Ann Sarn serving as chairperson.

Zveza Day, picnic and pilgrimage, was the major event of the year. Liturgy for the mass was planned by Mike Morrison in cooperation with Fr. Athanasius. Myles Goddard, dressed in traditional Indian costume, presented the epistle and call to worship in Indian sign language. JAT Airlines again donated a round trip to Yugoslavia. Cardinal Bernadin donated a personally inscribed Family Bible. Since this was the branch's most profitable picnic to date, Branch 2 was able to donate \$500 to the Heritage Fund and \$750 to the Scholarship Fund. Checks were presented to Olga Ancel with the Branches respects to the recently deceased Josephine Erjavec, mother of Olga Ancel, Millie Pucel and Jonita Ruth. A special donation of \$2,500 was presented to Fr. Vendelin's committee to further the research cause of Bishop Baraga. The Branch has also committed itself to raise another \$2,500 for the cause.

Frances Jasbec was honored as Mother of the Year. Members who reached their 75th birthday were presented a gift.

Branch 2 believes there should be a concentrated effort to exchange ideas. Exchanging visits, also, to each others Branch activities would result in a better relationship and understanding among members. Fran Morrison, their president, together with the officers have given the members a new vision, new goals, and a renewed sense of pride. Delegate closed her report with an open invitation to visit any of their meetings or special events.

Branch 5, Indianapolis, IN, Josephine Turk, Delegate (Absent)

Delegate sent the following report to State President, Angela Nico which was read at the convention: Branch 5 has 59 Class A members, 16 are over 75 years of age. 8 Class B members, 2 over 75 years of age and 6 Juniors for a total of 73 members.

February-September meetings are business and decisions are made. 5 or 6 will be present. May and November are Pitch-In Parties--meat and refreshments

supplied by Branch. 15-17 will be present. Every year money is sent for masses for living and deceased members to Lemont and Canada. Each member over 75 has her increase in dues paid by the Branch. Several deaths from Nov. 1984 to the present time--five members and only two over 75 years of age.

Fresh sausage sale is held in March, proceeds used to meet expenses. Cards and a money gift, in lieu of flowers, is sent to those hospitalized.

Over 50 year members include Agnes Androjna, Julia Cesnik, Emilie Codarmaz, Ludmilla Dial, Anna Jurancic, Victoria Lambert, Louise Matelic, Anne Neese, and Josephine Tomasettig.

Bert and Tillie Kampovsky had a 50 year wedding anniversary which was well attended.

The cookbooks went over very well.

Branch 16, South Chicago, IL, Anne Ksiazek, Delegate

Delegate, Anne Ksiazek, reported 35 Class A members, 106 Class B, 39 Juniors and 14 Social for a total of 194 members.

Projects in the planning stage are: A Penny Social to be held at the November meeting to defray expenses of Children's Christmas Party. Annual Adult Christmas Party also to be held in December.

Other important events for Branch 16 are the Mother of the Year festivities which feature the crowning of the Blessed Virgin followed by dinner and a program. The annual Card and Bunco Party is held during Lent.

Members of Branch 16 lost six members this year. Of special significance was the death of their beloved Katie Triller, on April 15. Katie served as president for 37 years.

Upon the death of a member the rosary is prayed, honorary pallbearers are provided, and a contribution is made to the Scholarship Fund in memory of the deceased.

Additional \$3.00 assessment is paid by the Branch for those over 75 years of age.

A bowling team in the Annual Midwest Bowling Tournament is sponsored.

Meetings are not held during months of January, July and August. Monthly meetings include a business session, refreshments, and games.

Branch 20, Joliet, IL, Mildred Pucel, Delegate

Mildred Pucel, President and delegate of Branch 20 reported their membership totals 598, 15 new members, 11 deceased, 6 cancellations and 4 reached the age of 75. Their branch is looking for suggestions for things to do for their Juniors. Suggestion was made that the convention meeting be held before Mass with dinner and social hour following. In March the Joliet Branch hosted the Midwest Bowling Tournament. They continue to be avid bowlers and are in their 49th year of bowling.

On Aug. 30 Father Dave Stalzer, 44 members, husbands and friends left for Mackinac Island to attend the National Baraga Days.

The 6th Annual Grape Festival Dance was held Sept. 29th. Guests from Branch No. 2 and South Chicago Branch No. 95 shared in the fun. Proceeds are used to pay dues for the 80 year old members.

The Branch will hold a benefit dinner-dance "KEEP THE TORCH AGLOW" for the restoration of the Statue of Liberty and Ellis Island. The Joliet Branch is committed to \$5,000.00. \$3,000.00 was realized at their Ljublanski Octet Concert. Date of the dinner-dance is

Friday, Nov. 22 at St. Joseph's Park Hall, Joliet.

Two National Officers were lost. Josephine Sumic, Branch Officer, Past National Auditor and one of the most enthusiastic leaders in the Midwest Bowling League for many years.

On August 29th Josephine Erjavec, mother of Olga Ancel, Millie Pucel and Jonita Ruth passed away. In 1928 she was a founder and a charter member of the Joliet Branch; co-founder of the Joliet National Championship Cadets; past National Auditor from 1930-1939; Past National Secretary and reporter for 53 years, retiring in 1981 and a member for 57 years. A memorial Mass for her was held preceding the September meeting. At the meeting the following was read by Olga.

"Millie was five years old and I was seven. By this I mean to tell you that the Slovenian Women's Union or ZVEZA was a big part of our growing up.

"In the beginning grandma Setina was there while our mom was busy campaigning and writing and going to meetings.

"Then in 1939 and for 13 years our home was Zveza's home office. Activities around the house revolved around Zveza. This of course included proper timing for Jonita's and Ronnie's births, dating and wedding plans. Also included were activities which promoted our Slovenian heritage, as drill teams, sewing circles, dancing and singing groups. Ata's car and truck were always busy chauffeuring and hauling.

"Majority of the time it seems ZVEZA came first and our family second.

"Thru our mom and ZVEZA countless friendships developed which became a cherished and memorable part of our lives and thur our lives became enriched.

"We pray she'll be busy in heaven campaigning for all of us as we work and travel with Christ on earth. And, oh yes, watching over Branch 20 and its members."

Joliet Branch will host the National Convention in 1987.

Branch 22, Bradley, IL, Emma Lustig, Delegate

Branch 22 has 19 members, 15 insurance and 4 social. 6 members are over 50 year members, 5 are 49 year members as of '85 and 3 reside out of state.

Meetings are held bimonthly in a member's home.

Mrs. Anna Jamnik was honored at the Mother of the Year dinner. Mrs. Jamnik, aged 87, is the oldest member, and the only immigrant. A Slovenian picnic is enjoyed in July. The Branch is represented in the charitable deeds of members regularly volunteering at St. Mary's Hospital, two nursing homes, United Parents, in addition to parish-related functions. Contributions have been made to the restoration of the Statue of Liberty, to St. Joseph Church at Christmas time, to the Bradley Public Library Fund to United Parents, and to Sister Constance.

The Branch has one idea to foster more interest in our Slovenian roots--a cassette tape with particular emphasis on pronunciation and conversational Slovenian. Demand and Expense would have to be studied.

Members particularly enjoy the ZARJA. Every feature has its own appeal, but the Immigrant story and Pots and Pans are very popular.

Serious thought is being given to honoring their eleven 50 and 50 year plus members.

Branch 24, La Salle, IL, Emma Shimkus, Delegate

Membership in Branch 24 totals 108 with an average monthly attendance at meetings which varies from 12 to 18 members.

Rev. James Swaner is the new Spiritual Director and pastor of Resurrection Church. He attends all S.W.U.

meetings and leads in the opening prayer. The Branch appreciates his interest and help.

Mrs. Fannie Kobilek was selected as the "Mother of the Year." She was honored at the annual May Dinner Party enjoyed at the Paramount Club.

Seven members attended the Bishop Baraga Day at Mackinac Island, Michigan. The group expresses deep gratitude to Rev. Bernard Horzen, O.S.B. for his guidance and kindness in arranging the trip.

Two members attended the Illinois-Indiana State Convention in Bradley, IL. Two also attended Slovenian Women's Day in Lemont, IL.

Two mass remembrances are presented to the family of a deceased member. Honorary pallbearers are provided if the family so desires.

State President, Angela Nico, was a guest at the April meeting. Members always enjoy her visit.

Members extend congratulations and are very proud of their 15-50 year members who received pins at a ceremony during the convention. Fifty year members receiving pins are:

Mary Sever
Emma Shimkus
Marie Washkowiak
Josephine Foley
Mary Gornik
Mary Janko
Anna Klopac
Gale Nowik

Marie Pyszka
Stephanie Kobilek
Fannie Piletic
Josephine Omahen
Anna Plantan
Justine Anglavar
Agnes Kastigar

Next activity will be a fund-raising project to support the Branch in its many charitable works.

The annual Christmas Party will be held in December.

Since Branch 24 hosted the convention, delegate, Emma Shimkus, hoped all would leave La Salle with a lot of pleasant memories. She also welcomed back home, Corinne Leskovar, from her European trip.

Branch 85, De Pue, IL, Mary Jermenc, Delegate

Delegate, Mary Jermenc reported 9 Class A members, 17 Class B and 1 Junior for a total of 27 members. Usually there are 8 members in attendance at meetings.

The members do not disapprove of anything within the organization.

They especially enjoy the ZARJA.

The Branch regrets that they are unable to host a State Convention. They have no place in De Pue to accommodate a very large crowd.

Branch 89, Oglesby, IL, Eunice Komater, Delegate

Delegate, Eunice Komater, reported 31 Class A members, 8 Class A over 75 and 2 Class B members for a total of 41 members. Approximately 15 to 20 attend monthly meetings.

Meetings are held on the second Monday of the month. Following the business meeting, "B" is played, prizes awarded and refreshments served. No meetings in January and February. Members encouraged to keep up with dues.

Annual Bake Sales held. Mary Kernz, Financial Secretary, knitted and crocheted afghans that have helped to replenish the treasury.

Mother's Day Banquet held in May. Always very well attended.

Christmas Party a success. Exchange of gifts discontinued and members donate towards the Ambulance Fund and the Food Pantry.

Excellent programs have been enjoyed which include: Robert Nelson, slides of Alaska; Rev. Francis Kasperski, slides of Rome; the L.P. Jazz Band and a choral group from I.V.C. College.

Deceased members are remembered with a Mass. Honorary pallbearers are provided. Chaplain, Frances Gorisek, recites the Funeral Prayer at the Funeral Home.

Accolades were given to Frances Gorisek, Chaplain, who for the past 15 years has visited the elderly and infirm shut-ins at the Nursing Homes. Frances sings to the elderly, and they look forward to her visits.

Mary Kernz takes blood pressure readings for Senior Citizens.

Helen Komater helps the Red Cross at the Blood Mobiles.

Helen Komater was also inducted into the Illinois Valley Bowlers Hall of Fame on May 25, 1985.

Josie Argubright won 2 trophies in the Ill. Valley Tournament.

Josie has been appointed chairman for the Oglesby Bowlers since the death of Lena Dawson in 1984.

Terri Essl came in second when the Thursday night Ladies League bowled.

Darlene Wasielewski is in charge of the monthly Sunshine Collection. She sends all necessary cards.

Five members celebrated wedding anniversaries this summer. They are: Anne Antkowiak, Terri Essl, Emma Foltz, Rose Ann Prey and Helen Komater.

Branch 95, South Chicago, IL, Mildred James, Delegate

Mildred James reported 3 Class A members, 7 Class A over 75, 111 Class B, 19 Class B over 75, 6 Juniors and 11 social members. Total of 157 members. 24 attended meetings in June and September, otherwise 38 to 45 in attendance. Social events attract 90 members.

Branch is blessed with officers who always do their best, Mildred Poropat, Secretary; Helen Golich, Treasurer; Sylvania Vukodinovich, Vice-President, and Evelyn Driscoll, Recording Secretary. Evelyn Driscoll, who for many years chaired the once a year money making project, has again accepted to chair the Woman of the Year Program. Delores Hennely will be honored as the Women of the Year. Mary Perkovich, Manda Dosen and Helen Price are the capable conscientious auditors.

Delegate Mildred James sends Get Well cards. She is also reporter. She tries to attend the wakes of our departed members and to give them a tribute in the ZARJA.

Branch continues to take on the responsibility to those in the nursing homes.

Events for the future include the Women of the Year Party and the Christmas Party.

Great strides have been made in their Book of Chances project. Money realized has been invested in a money market certificate with good returns. Members' splendid, generous donations ensure the treasury. Branch is able to participate in charitable activities. A donation was made to Sacred Heart Parish, and a calendar was purchased from So. Chicago Hospital for \$25.

Members are concerned because the ZARJA is late in getting to them.

They do not want an increase in dues.

Mildred James concluded the reports of the delegates with this statement: "In closing I deeply appreciate the privilege of being here today. We can all be proud of this organization. A most cordial thanks to the members of Branch 24 for the kindly welcome and generous hospitality which has been extended to all of us. Hope to see all of you next year."

Branch 99 Elmhurst, IL, was absent. President Angela Nico received no report from the delegate. Branch 99 has six members all of whom are over 75 years of age.

Upon conclusion of the reports of the National Officers and delegates President Angela Nico called for a moment of silent prayer.

Rev. David Stalzer, Joliet, IL, was then introduced. In referring to the many projects of the Slovenian Women's Union, Father David said: "Congratulations for a job well done. Slovenians may not be always known for their holiness, but they are known for their determination." He discussed the murals at Chisholm, Minnesota. Over \$30,000 has been collected for the memorials, and the project continues.

Father Stalzer believes the Restoration of the Statue of Liberty, Ellis Island unites all Slovenians in the United States. It has contributed in helping to take down barriers. Therefore the project is of extreme importance. The campaign to raise \$100,000 for a plaque at the Statue continues. \$100,000 is the lowest contribution that can be made to have a plaque at the Statue. Father expressed the need to work together for this worthwhile restoration. He urged each Branch to plan one activity the proceeds of which to go for the Statue of Liberty. He announced that Branch 20 is planning a benefit Dinner-Dance for Friday, November 22 at St. Joseph's Park Hall in Joliet, IL, proceeds to go towards the Restoration Fund.

Father David said that he dislikes being involved in "pushing for money", but the need and the pressure for help is great. Farm Aid and help to Mexico suffering the aftermath of the recent earthquake are just two of the pressing needs for aid.

He concluded with one suggestion: He hoped that Heritage Day would be resumed next year.

President Nico then called upon Helen Horwath, Branch 20.

Helen emphasized the need for keeping the Heritage Museum alive. She believes the Museum is an effective teaching tool. She described various mannequins dressed in Slovenian costumes that are on exhibit and expressed the need for additional artifacts for the Museum—even if on loan. She encouraged Branches to put together exhibits and to bring them to the Museum, also to take pictures for the ZARJA. She reminded members to take advantage of the excellent 20 minute films available from the film library.

A brief report by Emma Shimkus, Branch 24 followed.

Emma related some of the experiences of the trip to Mackinac, Is. for Bishop Baraga Day. Rev. Bernard Horzen, O.S.B., headed the pilgrimage. The religious services, homilies, devotions were awe-inspiring. The group returned to La Salle with a renewed interest in the Bishop Baraga Campaign and genuine love for their Slovenian heritage. Emma's report was cut short because of the time element.

Fran Morrison, Branch 2, commented on the importance of "Zveza Day" to help preserve our heritage. Zveza Day is generally the third Sunday in July in Lemont, Illinois. Mass is celebrated at 11:00 a.m. followed by a day of prayer, meditation, visiting and exchange of ideas.

Two checks were presented by Fran Morrison to Olga Ancel: \$500 to the Heritage Fund and \$750 to the Scholarship Fund with all respects to the recently departed Josephine Erjavec. A resounding ring of applause was heard throughout the Red Room of the hotel as the presentation was made. Members thus showing their appreciation to Branch 2.

Olga Ancel announced that another set of cook-

ZA VSAKIM VELIKIM PETKOM PRIDE VELIKA NOČ. ZA VSAKIM TRPLJENJEM PRIDE VESELJE. IZ ŽALOSTI PRIDE RADOST.

p. Atanazij Lovrenčič, ofm:

S trpljenjem ni vse izgubljeno

Vsi občudujemo junaške osebe; radi govorimo o njih junaških delih, požrtvovalnosti in njih pripravljenost pomagati drugim. Ako opevamo njih dela, pozabljamo, da je vse to bilo doseženo preko žrtve, velikokrat združeno s trpljenjem. Ko značemo govoriti o trpljenju, nobeden noče tega deleža. Bog nas kliče k življenju, ki je združeno z resnim delom, k vzornemu, predvsem krepostnemu življenju. A vse to je neprijetno naši naravi. Že s tem, da smo ljudje, smo podvrženi raznim bolečinam; a kot kristjani smo celo povabljeni po Kristusu, da vzamemo svoj križ na ramena in hodimo za njim. Torej karkoli smo ali kjerkoli smo, se ne bomo izognili trpljenju. Vprašanje je, ali lahko obrnemo trpljenje, ki ga svet smatra za največje zlo, sebi v korist?

Človek, ki sprejme dejstvo, da bodo v življenju vedno težave, hodi življensko pot veliko bolj mirno, kot pa oseba, ki misli, da se ji dela krivica, če mora kaj potrpeti. Oseba, ki mirno sprejme trpljenje, ne samo da se bo utrdila v kreposti, ampak taka oseba bo veliko bolj zmožna tolažiti ljudi, ki pridejo po tolažbo. Človek ki je sam veliko prestal, bo bolj razumel bolečino trpečega. Mi sami pravimo, da človeku, "ki je veliko prestal na svetu", bolj zaupamo, kot pa ljudem, ki ne poznajo trpljenja. S tem, da smo morali sami preko Kalvarije, je naše srce veliko bolj pripravljeno sočustvovati s trpečimi in jim pomagati. Na stara leta pride nešteto neprijetnosti s slabim zdravjem in zapuščenostjo, ko otroci gredo po svojih potih in te puste samo. A v luči vere so te neprijetnosti biseri, ki si jih nabiraš za večno krono.



Na križpotju

Razpelo, velik lesen križ, stoji na razpotju,
križpotje te vodi na štiri strani sveta,
šopek rdečega vresja leži pod križem,
na katerem visi križani, trpeč in ponižan:

Kjerkoli boš hodil, kamorkoli boš prišel,
svojemu Velikemu petku, samoti in smrti ne boš ušel.
Takrat se spomni, zakaj Križani na razpotju visi,
zakaj je vresje rdeče kot drobne kaplje krvi.

Milena Merlak

books will be printed. There is need for additional recipes. Suggestions are also welcome.

The Midwest Bowling Tournament will be held in West Allis, Wis., next year. Exact date to be announced later.

President Angela Nico announced that many self-help Slovenian books have been printed. The University of Ljubljana has made a self-teaching unit which is on cassette and may be purchased for \$80 to \$100. They are available.

It was voted that at the next State Convention the business meeting and reports of the delegates be held in the morning before the mass and dinner. It will be necessary to limit the length of reports. Should be discussed at local Branch meetings.

Eunice Komater, Branch 89, Oglesby, Il. announced that Branch 89 has accepted the responsibility to host the 1986 Illinois-Indiana State Convention on October 5, 1986.

Josephine Muster and Emma Shimkus, Past National Officers, were recognized for their achievements.

Prayer cards are available for use at funerals. Many found them most valuable.

A suggestions was made that the National Convention be held on a week-end. President Nico said that we (the State) do not have authority to act on this matter. This should be brought before the National Convention.

Jean Zeleznikar, Branch 2, suggested we recite the

Hail Mary in Slovenian. Suggestion accepted.

Since it was drawing close to 5:00 p.m. and many delegates and groups were anxious to depart, there was no further business.

Emma Lustig, Branch 20, Bradley, Il., made a motion for adjournment. Delores Pulhek, Branch 2, Chicago, Il., seconded the motion.

Upon recitation of the Our Father in English and the Hail Mary in Slovenian, President Angela Nico declared the 1985 State Convention adjourned. Time: 4:50 p.m.

Anna Marie Wangler, President host Branch 24, thanked all for attending the convention and announced that the afghan would be given immediately and numerous prizes donated by members of Branch 24 awarded. Mary Gramc and Josephine Foley made the awards. Rev. James Swaner won the beautiful afghan.

Note: Attendance convention figures are:

Branch 2, Chicago, 33 members and guests; Branch 5, Indianapolis, absent; Branch 16, South Chicago, 23; Branch 20, Joliet, 28 members and guest; Branch 22, Bradley, 16 members and guests; Branch 24 La Salle, 47; Branch 85, De Pue, 4; Branch 89 Oglesby, 8; Branch 95, South Chicago, 15 members and guest, Branch 99, Elmhurst, absent. Total: 174 members and 11 guests—a total of 185 attending.

Frances Terselic Puetz
State Convention Recorder
Branch 24, La Salle, IL
ZARJA—THE DAWN

D O P I S I

ŠT. 3, PUEBLO, CO

Naša župnija Marije Pomagaj v Pueblo, CO. je 13. decembra nenadoma smrtno izgubila svojega župnika č.g. Gregory-ja Hudson O.S.B. Po daritvi sv. maše in molitvi rožnega venca zjutraj je potožil, da ne more nadaljevati molitev. Še isti popoldan je č.g. za vedno v Gospodu zaspal. Težko je razumeti božja pota, da je pokojnemu tako naglo nehalo biti srce. Bil je zelo šaljive narave. Njegovi govori so pritegnili naš sluh in so veselili vse poslušalce v naši fari. Prav v tem oziru nam bo blagi č. gospod v nepozabnem spominu. Pogrešale ga bomo vse članice S.Ž.Z., kateri je bil kratek čas duhovni voditelj. V domači cerkvi je škof Tafoja še enkrat blagoslovil truplo. Nato se je razvil pogrebni sprevod na pokopališče v Holy Cross Abby v Canon City, Co. - kjer že mnogo njegovih sobratov počiva. Naj bo pravični Bog dober plačnik svojemu delavcu v vinogradu Gospodovem. Pokojni č.g. je bil v naši sredi, v naši fari 16 mesecev. Zelo je spoštoval farane pri Mariji Pomagaj. V spominu nam bo ostal še dolgo potem, ko bo že trava prerasla njegovo gomilo. Molimo zanj!

V oktobru nam je umrla, po vsej nasebini poznana, Mary Dolgan in sicer po dolgi in mučni bolezni. Hčeri Jenie in Mary sta na domu v bolezni skrbeli za svojo mater. Umrla je članica Mary Krasovich, ki je imela dolgo in mučno bolezen. Naša prijazna Mary Kočevar, katera nobene seje ne zamudi, žaluje smrtno izgubo sina Franka Kočevar. Vsem nam je odprt grob v večnost.

Še vedno mi je v svežem spominu smrt naših članic. Med njimi ustanoviteljici naše podružnice št. 3 (1926) Marjeta Kozjan in Mary Kocman. Zasadili sta drevo naše S.Ž.Z. v Pueblo, katero še vedno rodi obilen sad.

Ta sad je: ogromno število članic v naši deželi Ameriki.

V tem letu imamo v načrtu proslavo 60-letnice naše podružnice skupno z državno konvencijo, ki bo v poletnem času. O tem pozneje!

Naša decemberska seja je povoljno uspela. Bivše odbornice so vse nadalje sprejele svoje obveznosti v podružnici.

Ker smo v času velikonočnih praznikov želimo vsem članicam in glavnemu odboru S.Ž.Z. vesele praznike in obilo rdečih pirhov, kateri pomenijo Jezusovo kri. In spomin nam uhaja v nas rojstni kraj. Zgodaj spomladi so tam v gozdu cvetele nežne cvetke: beli zvončki, rumene trobentice, plave vijolice. Posben spomin imam na cvetočo češnjo na vrtu.

**Oj, češnja ti že bela vsa svatuješ,
ponosna vsa se z grička ogleduješ,
ko drevje komaj se dolini,
Gorjanci pa še v snežni spe belini**

Prav pri sklepu tega pisanja sem prejela sporočilo za prihod novega duhovnika v našo faro Marije Pomagaj. To je č.g. Alan Schwab, O.S.B. Bo naš duhovni voditelj in župni upravitelj fare. Vasi bodoči farani vam kličemo: dobrodošli č.g. Alan Schwab. Njegov rojstni kraj je v Kansas City.

Lepo vas vse pozdravlja,
ANNA PACHAK

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

V januarju smo imele sejo na tretjo sredo v mesecu. Prišlo nas je še kar precej - 18 skupaj. Pristopili sta tudi dve novi članici, nevem še njih imena. Tajnica je pobirala članarino pred sejo. Predsednica ga. Žini Planinšek je pričela sejo z molitvijo. Po seji je prižgala svečke za vse pokojne z molitvijo. Po seji je bilo malo prigrizka in čaj. Dobro nam je teknilo in čaj se nam je zelo priljeval v tem

zimskem času. Bog povrni vsem darovalkam.

Zapustilo nas staro leto, ki se je za nekatere naše članice zelo žalostno končalo. Izgubile so svoje drage može. Ge. Ženi Batič je po dolgi in težki bolezni preminul mož Henri. Bil je bolan več let. Najprej je dobil "stroke" na eno stran. Kasneje so mu pa revežu odrezali del nog - kar obeh nad kolenom, eno po eno. Res, življenje je postalo kar obupno zanj; tudi polno dela in žrtvovanja za tistega, ki mu streže. Članica ga. Tončka Alič je postala bolna in bila v bolnici. Njen mož je zbolel tudi nenadoma. Pa vidim, v Domovini med umrlimi njegovo ime. Nisem mogla takoj verjeti; malo prej mi je na obisku prav on povedal, da žene ni doma, ker je šla nekam v trgovino. Po vesti v časopisu (nisem mogla iti več v pogrebni zavod) sem šla k pogrebni maši. Tam pa gledam po ljudeh in nikogar nisem poznala, in Tončke njegove žene ni bilo zraven. Ali je maša za g. Aliča ali ne? Med ljudmi sem pa videla, tako se mi je takrat zdelo, da je tam hčerka od ge. Ani Markovič. Ali je mogoče kakšen njihov sorodnik? Pozneje sem zvedela, da je bila žena Tončka v bolnici. Njej iskreno sožalje.

Tretji mož, ki je preminul naši članici, je bil g. Jože Kokal. Bil je dalj časa bolan. Pri zdravju je bil skoro vsak dan pri maši in pri obhajilu. Kar naenkrat sem ga pogrešila, da ga ni več. Prijatelji so govorili, da ga gredo obiskat. Pa prepozno, umrl je. Družina je bila vsa zbrana v pogrebnem zavodu, ki je bila okrašena z lepim cvetjem. Veliko znancev in prijateljev se je poslovilo od njega. Pri pogrebni maši je bilo zelo dosti ljudi. Trije gospodje so somaševali: g. Viktor Tomc, dr. Alojzij Tomc in župnik iz Loraina. Njegov prijatelj mu je napravil v cerkvi lep govor.

V preteklem letu smo izgubili 11 članic.

Vsem žalujočim družinam v imenu naše podružnice in vseh članic izrekam naše iskreno sožalje. Vsem bolnim želim čimprejšnjega okrevanja.

Lep pozdrav vsem članicam. Tudi srečno in bolj zdravo novo leto 1986.

TEREZIJA FERRACCIOLI

Mačice ob vodi kaj Velika noč. Kaj boš kaj prinesla svojim malčkom v dar? Piruhov, potičic, hrena pa nikar. Tako poje slovenska pesem in s tem napoveduje prihod Velike noči, pomladi, bujnega cvetja, zelenja, sončnih in daljših dni. Včasih je pomlad malo svojeglava - pride in se spet umakne, včasih celo tja do maja.

Vsem in vsaki posebej želim radostno Veliko noč.

Prisrčno dobrodošlico naši novi članici Sophie Genovese, ki se je tako lepo uvrstila med nas kot bi bila že vseskozi med nami.

V januarju, na seji smo sklenile, da bomo imele vsako leto eno mašo za žive in umrle članice SZZ št. 25 in, da bomo letos poizkusile s tombolo. Dobitki bodo: \$100; \$50; \$25. Srečke boste lahko kupile na sejah, pri odbornicah in seveda lahko tudi mene pokličete in radevolje vam bom priskočila s srečkami na pomoč.

Veliko sreče in zdravja želimo Josie Sustarsic, Emilee Jenko, Mary Yeraj, Mary Turk, ki so praznovalle svoje rojstne dneve. Isto želimo tudi vsem ostalim članicam. Bog vas živi!

Upamo, da se zdravje kmalu izboljša Anni Fortuna, Josephine Stanic, Frances Novak, Mary Turk in Frances Kotnik, da se jim ne bo treba več vračati v vse sorte bolnišnice.

Bog plačaj Caroline Rozic za lepe božične okraske in Ann Skully, Jennie Femc, Mary Yeraj, Josie Sustarsic, Mary Turk za dar v denarju. Angeli Kovac, Jennie Strumbel, Josie Mohorcic pa za dobrote v jedaci in pijači.

Nenadoma je Bog poklical k sebi Marie - Marico Telic. Ne bomo več imele med nami njenega nasmejanega obraza, njenih tako natančnih zapiskov o preteklih sejah. Marie - Marica hvala za ves Tvoj trud v vseh teh 30tih letih. Tvoje delo bo se dalje živelo med nami. Bog Ti bodi obilen Plačnik!

Se enkrat vsem lep velikonočen pozdrav!

CIRILA KERMAVNER

Proti koncu januarja smo že; noči se nam krajšajo, dnevi pa daljšajo. Božični prazniki so tudi že za nami. Zadnji so bili sv. Trije Kralji, ki so še spadali pod božično praznovanje in bili tudi zapovedan praznik pred mnogimi leti. Na svetih Treh Kraljev se je dan podaljšal, "kolikor bolha zine", tako so rekli v starem kraju. Januar je začetnik leta. "V imenu Božjem začnimo Novo leto, za vzgled vzemimo si Družino Sveto". Nekaj toplih dni je bilo pred kratkim, da so nam raztopili vse kupe snega ob cestah in dovozih. Pa pregovor pravi: Če v januarju ni snega, zato šele april ga da. Prosinca gorkota v jeseni sirota. Če januarja zagrmí, se zima rada ponovi. No pa na vse to prerokovanje; karkoli že bo, smo z 21 januarjem že polovico zime preživeli.

Imamo žalostno novico. Za vedno se je preselila v večno domovanje iz te solzne doline bivša članica naše podružnice št. 68 Teresa Ulle v 73 letu, svakinja od naše tajnice Fany Ulle. Malči Juzna, Josi Ulle dve svakinji tudi v Clevelandu. V nočnem spanju jo je Vsemogočni poklical v večno domovanje. Moža Ludvika je zgubila pred mnogimi leti. Zapušča poleg številnih sorodnikov sina Ludvika v Painesville, in hčerko Diane McMullen of Cadis, dva brata in štiri sestre.

Božično praznovanje (Party) smo morale opustiti, ker več članic ni bilo pri dobrem zdravju in slabega vremena.

Božični prazniki pa so bili zelo lepi in velika udeležba vernikov pri polnočni maši v naši St. Mary v Painesville. Midva z možem se vedno rada udeleživa te svetonočne daritve. Neki faran je daroval veliko smreko za božično drevo, da je krasilo cerkev na čast novo rojenemu Jezuščku. Verniki so napolnili božjo hišo do zadnjega kotička. V vseh teh praznikih so se farani tudi dobro izkazali z velikodušnimi darili. V cerkvenem poročilu je Father Hanzo v velikem zadovoljstvu in zahvalo opisal radodarnost faranov.

Kakor sem pisala v februarški Zarji o potovanju v New York,

smo morali slov. upokojenci opustiti radi slabega vremena. Lep božični Party pa smo imeli na drugo sredo v decembru slov. upokojenci v Fairportu. In to Pot-Luck Super, pečeni piščanci in vsakovrstne prikuhe zraven, in več vrst peciva in "Kejkov" s kavo. Za dobro voljo je pri bari postregel točaj Herman Kapel. Imeli smo pa tudi izmenjavo božičnih daril, in tudi igro 50/50 malo za našo blagajno. Udeleženih je bilo okoli 60 članov.

Prav tako je bila še kar lepa udeležba na seji slov. upokojencev osmega januarja. To pot je bilo pa določeno praznovanje pete obletnice ustanovitve kluba slov. upokojencev in to v restavrantu Henk Zalarja. In to bo 11. februarja. Igra je bila tudi 50/50, srečni so bili Frank Jamnik, Fran Otonicar in Alice Graben. Gostiteljice tega sestanka so bile Rozi Bradack, Kristina Ludvik in Annie Cicelic. Postregle so sendviče z klobasami, šunko in jabolčne rezine z kavo.

Iz pisma, ki je došlo iz Menišije Begunj pri Cerknici, in iz cerkvenega oznanila od 12. januarja 1986 poroča župnik te fare čast. gospod Maks Ipavec, zelo priljubljen in agilen župnik. Se jim zahvaljuje in jih prosi še za naprej za njih pomoč, posebno sedaj ko so začeli obnavljati župno cerkev sv. Jerneja v Begunjah. Zahvaljuje se jim, ko jih je prosil za les za postavitev lesenega odra okoli cele cerkve. So se takoj odzvali in pripeljali toliko, da je bilo zadosti za oder okoli in okoli cerve. Obnovili jo bodo tudi od znotraj. Obnovili klopí, elektriko n drugo. Podrobno omenja tudi popravila pri podružnih cerkvah, ki jih je pet. V Selščku preteklo leto so z marmornatimi ploščami tlakovali celo cerkev. V Bezuljaku: spomladi obnovili fasado na zvoniku, prebarvali streho in žlebove. Imajo pa še dolg 24 tisoč din. V Dobcu: popravili streho in žlebove ter vaščani plačali vse stroške. Na Kožljeku: namestili nove žlebove, pa imajo še 5 milijonov din dolga. V Topolu: V celoti obnovili notranjščino cerkve, je bila precej v slabem stanju. Francka iz Begunj in organist Janez sta izvršila vsa



Blagoslovljene
praznike
vsem!

ŠTUDENTSKI SKLAD SENATORJA LAUSCHETA

Ko smo 2. novembra 1985 na slavnostnem večeru praznovali 20. obletnico naše ustanovitve tukaj v prestolici, smo tudi praznovali častitljivo 90. obletnico rojstva našega znanega rojaka senatorja Lauscheta s sodelovanjem nešteti drugih gostov.

Senatorju na čast smo pričele zbirati za študentski sklad. V ta študentski sklad bi rade povabile tudi druge podružnice širom naše nove domovine. Kako bomo dale lepše priznanje našemu zaslužnemu rojaku, kot s tem, da omogočimo eni mladi članici naše organizacije nadaljnje šolanje s pomočjo sklada, ki je bil ustanovljen v čast in priznanje za vsa dobra dela ob 90. letnici tega zaslužnega možaka. Naš mlajši slovenski rod potrebuje dobrih zgledov starejših rojakov!

Celotna vsota Senator F. Lausche Scholarship Fund je \$1,000.00. Darovi washingtonskih rojakov, njihovih prijateljev in naše majhne podružnice so nanegli dobro polovico, za preostalo vsoto pa se obračamo z vljudno prošnjo na vse druge podružnice, da bi prispevale po svojih močeh. Dekleta, katera bodo dobivala podporo za študij iz tega sklada, bodo pa tudi koristila Slovincem, ker pričakujemo od njih, da bodo v prvi vrsti ostale zavedne slovenske Američanke in bodo s svojim znanjem in zmožnostmi obogatile bodoče slovenske rodove. Našemu senatorju Lauschetu pa poklanjamo najlepši šopek s tem skladom za ohranjanje slovenstva.

Svoje prispevke, prosimo, pošiljajte naravnost na naslov: Hermine Dicke, Scholarship Committee, 3717 Council Crest, Madison WI 53717. Pri darovih prosimo navedite, da je dar namenjen za sklad senatorja Lauscheta.

Nika B. Kovačič
Podružnica 103, Washington, D.C.

zidarska dela. Nekaj pridnih žen in deklet je vso cerkev očistilo. Dolga po zaslugi vaščanov ni.

Tako sem malo povzela iz cerkvenega oznanila iz moje Menišovske župnije, kjer so župljani še vedno pripravljani pomagat svojemu župniku v teh težkih časih.

V mesecu marcu so zagledale luč sveta sledeče naše članice; Jelka Germek, Elizabeth Pirman in Andreyanna Zalar. Prav tako v tem mesecu marcu je praznik sv. Jožefa.

Tako Jožetom, Pepcam in Jožicam želimo vsem zdravja in božjega blagoslova še na mnogo srečnih dni.

Prav iskrene pozdrave vsem čitateljicam našega mesečnika ZARJA od

JULKE KLAMMER

V BLAG SPOMIN POKOJNI MARY BOSTJAN!

V globoki žalosti se spominjamo članice pevskega društva Dawn in sicer naše organizatorke Mary Bostjan. Mary je ustanovila zbor leta 1967 in je bila prva predsednica do leta 1972. Pozneje je bila izbrana za častno predsednico.

Čeprav potem ni več pela z nami, se je vedno zanimala za naš napredek, nas vzpodbujala in gmotno podpirala in se z nami veselila uspehov. V tej dobi smo uspešno prepevale celih 15 let.

Ko smo leta 1983 prenehale s koncerti in sicer iz zdravstvenih razlogov članic in njih soprogov, nas je Mary prosila in dajala korajžo, naj obdržimo zbor Dawn aktiven v prid S.Ž.Z.

Potrudimo se dobiti novih pevk in nadaljevati s koncerti!

Bog ji bodi bogat plačnik!

Njeni duši naj sveti večna luč in naj počiva v miru!

To so želje članic društva Dawn S.Ž.Z.

Mary Kokal

DESETI BRAT

Roman

Ilustriral MAKSIM GASPARI



Povsod poznan, nikjer doma,
Kjer vleče uro se poslednjo,
Tam smrt mu domovanje dá

Fr. Levstik

DRUGO POGlavJE



Kdor pozna življenje, dejanje in nehanje, misli in prepričanja, kakršna so bila nekdanj po pripovedih naših starih slovenskih očakov, ki, gluhi in slepi za spačeni novi svet, vedno le čase svojih in svojih prednikov dni hvalijo: ta mi bo pritrnil, da je bilo pred štrideset in več leti med našim narodom veliko več kaj čudovitega zgoditi? Kdo dandanes še kaj ve? Le kakov sleparček še pride, da človeka opehari.« Tako pravijo dedje. Koliko časa že ni bilo slišati o desetem bratu! V poprejšnjih časih se je pa še vendar včasih naletel, ki je rojen deseti sin iz matere, s čudovitimi lastnostmi in zmožnostmi obradovan, po božji namembi preganjan, od hiše do hiše po širokem svetu hodil, za srečo povedoval, zaklade pokazoval, pesmi pel in pravljice pravil kakor nihče drugi. Ljudje so ga častili, radi videli in mu dali živeti in spat. Pač pride v kako hribsko dolino še zdaj semtrtje kak raztrgan in umazan peripatetikar, ki mu robato po domače pravimo berač, ki se izdaja za desetega brata; toda svet je postal neveren, manj gostoljuben ko nekdanj in tudi današnji deseti bratje niso tisti ko nekdanj, malo vedo, in kakor očetje trdijo — »niso drugega ko goljufje«. Ta čudna prikazen, namreč pomanjkanje pravih desetih bratov, dá se menda samo tako razlagati, da slovenske žene niso več take, da bi za vrstjo po letih deset sinov rodile.

A pustimo taka premišljanja bolj izurjenim mislecem in vrnimo se rajši k svojima popotnikoma.

Tiho je korakal človek, katerega je Lovreta deklica imenovala desetega brata, konju pred gobcem in mladenič je imel časa dovolj, v mesečini opazovati to čudno podobo. Bil je človek kakih

štrideset let star, toda že mu je hrbet hotel lesti v dve gubi. Na sebi ni imel drugega ko srajco iz najdebelejšega platna, kakor ga sprede slovenska mati, dolge hlače iz iste tvarine, nekdanj na črno pobarvane, zdaj že zarjavele in pod kolena jako blatne in razcefrane, an glavi pak mu je čepel rjav klobuk s širokimi krajevci in čez oglavje z belo nitjo prevezan. Da mu hlače niso uhajale, branila je usnjeta optavnica, na križ čez ramo razpeljana. Večerni zrak je bil precej hladen, Lovretu se je celo mrzlo zdelo, vendar je stopal deseti brat bosonog. Da bi pa kdo ne mislil, da črevljev nima, nosil je z bekovo trto prevezano čez ramo. Kaka dva pota se je nazaj na Lovreta ozrel ter ga ostro pri tej priliki je Kvas videl obleki popolnoma primeren obraz. Lice ja kazalo kosti, katere so imele voljo in nagon, vsemu obličju štirivoglato podobo ustvariti. Strani sta bili upadli in širok nos je ošabno nosnice v zrak molil. Vrh malih sivih oči so se v sredi zrasle obrvi predrzno visoko vihale gori v čelo, katero se ni veliko videlo iz zmršenih las.

Dasiravno ga je deklica bila potolažila, da se ni treba bati desetega brata, vendar je Lovreta nekaj čudno spreletelo, ko je na širokem polju po noči sam bil s takim ne malo neznanskim človekom. Ko je pa čez nekaj časa v dalji zapazil luč, ohrabilo ga je to nekoliko in mislil si je: kaj mi more storiti, enega samega se ne bom bal. Da bi poprej čas minil, začne pogovor ž njim.

»Koliko je še do grada?«

»Popred boš tam, kakor pojdejo spat,« odgovori deseti brat z glasom, ki je bil vse drugo prej ko prijazen.

»Ali ste vi znani zgospodo?« vpraša dalje Lovre.

Njegov drug se grozovito zasmee, potem pa reče: »Ti si šema! Zakaj me pa vikaš? Jaz sem Martinek Spak, deseti brat, kakor vsi otroci vedo. Če nočeš, da bi se ti kdo smejal, ki je bolj neumen ko ti, tako me pošteno tikaj, pa utegneva še prijatelja biti v teh letih, kar boš šolmaštriril na Slemenicah!«

»Kako pa veš, kdo sem!« vpraša Lovre čudeč se.

»Saj si me vprašal, če sem kaj znan na Slemenicah,« odgovori Martinek in se zopet smeje na vsa usta.

Čudni graščaki morajo to biti, h katerim pridem, da vsako spremembo v svojem družinskem in domačem življenju zaupajo takim ljudem, mislil je Kvas sam pri sebi.

»Ker je videti, da so ti povedali, da bo tak in tak človek pride,« reče Lovre, »moram misliti, da si star znanec v gradu. Zato mi lahko poveš, kakova je gospodična, gospa, gospod?«

»O, prav lahko ti to povem,« odgovori Martinek. Pa nočeš? Zakaj ne?«

»Ti nekaj rad povprašuješ,« odgovori Spak. »Zato mi moraš dovoliti, da te še jaz eno reč vprašam. Kako sem ti kaj jaz všeč?«

Rekši je čudoviti človek Kvasa tako ostro pogledal s svojimi malimi, svetlimi očmi, da je bilo mladeniča skoro strah. Vendar na misel mu je prišlo njegovo smešno vprašanje, povesel je oči in s posiljenim smehom je odgovoril: »Prav dobro si mi všeč, prijatelj, zakaj pa ne?«

»No, jaz ti bom povedal, da mi tudi ti dopadeš. Misliš boš morda, in kakor bi se še lahko imenoval, bo ti še prav prišel v sili, zato ga le dobro poznaj. Zdaj ti bom pa povedal najprvo to, kar si vprašal. Kakova je gospica? Da mlad človek, sosebnost če še ni grd, da bi ga pes oblajal, kakor pravijo, da sem jaz, — rad pozve za deklico, pred ko za baburo, to je že stara reč. Z grajsko Manico se midva prav dobro pomeniva. Morda si že v mestih lepšo videl ali pa ne. Gospod in gospa tudi nista napačna, pa to boš že še vse videl in skusil.«

»Ali si že ti dolgo tu v okolici?« vpraša Kvas.

»Kar mi je mati umrla,« reče Spak nekako zamolkleje pri tem vprašanju.

»Kje si pa doma? Kako je to, da po svetu ne hodiš, ker praviš, da si deseti brat?«

»Jaz sem doma, kjer so dobri ljudje, kjer po mojem jeziku govore. Nimam svojega zapečka, pa se ne pritožim zato. Če ne verjameš, da sem deseti brat, pa pusti. Misli, kolikor hočeš, pa malo govori, če nočeš, da se ti kaj ne zgodi. Zdaj pa molči o tem in kaj veselega govori. Jaz imam poskočne in vesele ljudi rad. Juheja, hopsasa!«

In kakor bi bil naenkrat ves drugi, poskoči od tal, zažene črevlje z rame daleč od sebe proč in leti zopet po nje. Kvas ni mogel razumeti vsega tega. »Človek mora biti malo prismojen,« mislil si je.

»Ali znaš peti, prijatelj škric?« vpraša ga Spak.

»Malo, pa zdaj ne pojem. Ti zapoj!«

Spak vzdigne glavo proti mesecu, odpre široka usta in hreščaje začne robato pesem:

*Stara baba Iskerca
Jedla sok iz piskerca,
Migala s suho brado,
Hčer zmerjala je tako:
Če boš v cerkvi ti na moško stran,
Kjer Martin stoji mi razcapan,
Tak obračala oči,
Če bo hodil na naš prag
Tebe gledat Martin Spak,*



ha, ha! kaj ni lepa, pesem od mene, kaj?«

»To si sam zložil? No poj do konca! Takih sem še malo slišal.«

»Le čakaj, prijatelj suknjač, to in nekatero ti bom še zapel, če se bova lepo gledala na Slemenicah. Še srečo ti bom povedal, če hočeš, precej nocej. Samo to si izgovorim, da se mojih sovražnikov ogiblješ.«

»Kdo pa je tvoj sovražnik?«

»To boš izvedel, preden bo dva, tri dni. Na Slemenicah ga boš videl vsak dan.«

Prideta na travnik. Pri poti je stalo na samem košato lipovo drevo, ki je fantastično molilo svoje goste veje v tiho, krasno mesečno noč. Na zapadu se je videla s hribca prijazna lučca izmed sadnega drevja, grajske strehe so se v mesečini svetile. Mladeniča so zopet obšle prijetne in otožne misli vred, ko je zagledal svoje novo stanovanje pri tujih ljudeh.

»Tu pod lipo grajska Manica sedeva; tu sem ji srečo povedal,« pravi deseti brat.

»Saj nič ne veš,« odgovori mladenič, »kako prihodnost bom imel jaz?«

»Ti boš nekaj doživel ta gori, česar se ti še ni senjalo nikdar. Le dobro ogledaj grad, mesec sveti lepo, pomnil ga boš do smrti, pomnil boš tudi desetega brata, čeravno mu ne veruješ, do groba ga boš pomnil.«

Glas Spakov je bil pri teh besedah popolnoma različen od prejšnje govorice, nekako temen in strašan, tako da je mladeniča malo osupnil. In ker se je ravno ta trenotek luna skrila začasno za oblak, prešinila ga je tembolj neka čudna čut; rajši bi bil že v gradu, ko tu s tem pol norim človekom na samotnem polju. Dasiravno kakor izobražen človek ni trohice verjel na vraže, obšla ga je vendar misel, da Martin Spak res kaj več ve ko navadni ljudje.

Lehko je misliti, da je kraj, kjer sedeva in sanjari lepa deklica, najsi bo tudi nam neznana, mikaven za mladeniča, čigar »srce je prazno« in samo hrepeni po nečem, česar um ne ve vselej

razložiti. Zatorej je Lovre, ko se je luna med tem zopet izza oblaka prikazala, pazljivo ogledal mesto okoli »grajske lipe«. Ozek pa dolg travnik se je raztezal po dolini. Razen lipe je rastlo samo še gosto vrbovo grmičje ob malem šumečem potoku, ki se je zvijal ravno mimo krasnega drevesa. Pod lipo, katere deblo bi bilo komaj dva moška obsegla, bila je okoli in okoli napravljena klopica in tla so bila razhojena, očitno dokaz, da je Spak resnico govoril, rekši, da hodijo dostikrat le-sem grajska gospoda, sosebnost pa Manica. Prijazna sprehajališča imam že, da bi le še vse drugo dobro bilo, mislil si je Lovre.

»Sitno je po noči priti; ali ne bi mogel tod v kaki krčmi prenočiti?« vpraša Lovre.

Ko odgovora ne dobi, obrne se nazaj in pogleda za Martinom. Nikjer ga ni bilo. Lovre si ni mogel razložiti, ni kam ni zakaj ni kedaj mu je izginil. Ostalo mu ni drugega na izbiranje, kakor po belo potresenem potu v grad jezdit, katerega je imel pred očmi.

Na Slemenice ga je peljala pot proti zadnjemu majhno navkreber. Grajsko poslopje je bilo precej prostorno, štirioglato in v dva gorna (stropja). Dasiravno je bilo zidano, kakor se je iz stavbe dalo soditi, že v novejšem, to je ne v srednjem veku, poznalo se je vendar, da so stavitelji malo v mislih imeli take čase, v katerih je dobro, če se dom dá braniti. Zato je okrog in okrog spodnji del zida imel obliko male trdnjave in majhna, jako zamrežena okna. Gosto sadno drevje je rastlo okrog in okrog gradu po hribcu; samo proti severu je bil svet nekaj bolj kamenit in gol. Zato so tam stali hlevi in druga gospodarska poslopja. Zadaj se je svet naglo vzdigoval do strmega holma, na katerem je Kvas na hiter pogled zapazil rogovilasto zidovje, razsip stanovanja nekdanjih gospodov na Slemenicah.

Luč, ki je gorela v gradu od zdolaj in v prvem nadstropju, pripričala je Kvasa, da še družina in gospoda ne spe.

NADALJEVANJE PRIHODNJIČ

*Ko Alelujo zapoje zvonovi,
z naravo se nam porodi življenje —
vse sive misli dajmo za zelenje
bodimo kakor sonca so sinovi.*

Stražar.

PEVSKO DRUŠTVO "DAWN" S.Ž.Z.

Na zadnjem sestanku so bile volitve odbornic. Imenik društva ostane enak od lani.

Predsednica: Pauline Krall

Podpredsednica: Josephine Trunk

Tajnica in blagajničarka: Antoinette Zabukovec

Preglednica: Stella Kostick

Prevajalka v slov.: Mary Kokal

Članice so sklenile in darovale \$500.00 za šolski sklad v spomin pokojne Mary Bostjan.

Globoko sožalje našima članicama Veri Bajec in Mary Kokal ob izgubi njunih soprogov. Pevke Dawn so se v velikem številu zbrale v pogrebem zavodu in lepo zapele tradicionalne žalostinke ob krsti Josepha Bajec in Josepha Kokal. Naj počivata v miru.

Na sestanku smo tudi sklenile, da se bomo sestajale vsaj enkrat na mesec. Zapele bomo naše lepe slovenske pesmi, ki jih imamo ogromno na razpolago - nekako v zalogi.

Priljubljene smo sodelovati na Zvezinih obletnicah. Prosimo, da nas društva obvestijo en mesec prej, ker moramo pripraviti program.

Veselo Alelujo vsem!

MARY KOKAL



Pirhi — otroška pesnica

*Velike in male
in stare kokoške,
nesite nam jajčec
tja v slamnate koške.*

*Glej, kako so pridne
te naše živali
in skoro ti koški
jim bodo premali.*

*Ti jajčki okrogli,
njih vsak bo še pisan,
rdeče, rumeno
in modro porisan.*

VELIKA NOČ APOSTOLA JANEZA

Legenda

Na velikonočno nedeljo, ko je bila še tema, je šla Marija Magdalena k Jezusovemu grobu. Videla je, da je kamen od groba odvaljen. Tekla je, in to povedala Petru in Janezu, učencu, ki ga je Jezus ljubil.

Peter in Janez sta takoj hitela k Gospodovemu grobu. Oba sta tekla. Ker je bil Janez mlajši, je Petra prehitel. Prišel je prvi k Jezusovemu grobu. Vendar si ni upal stopiti v grob. Samo pogledal je vanj in videl na tleh platnene prte. Vonj dišečih rastlin, ki je prihajal iz groba, ga je razvedril. V njegovem srcu je zažarelo upanje, da je morda le res, da je Gospod vstal.

Tedaj se je približal k Gospodovemu grobu Peter. V njegovem srcu ni bilo tolažbe, odkar je Jezus umrl in so ga položili v grob. Njegov obraz je bil bled, upadel od žalosti. Le oči so mu skrivnostno žarele. Janez je stal pred grobom. Peter ga je potisnil na stran in mirno, toda odločno stopil v Gospodov grob. Dobro je videl, kako se je sklonil in ogledaval povoje na tleh. Ko se je Peter spet zravnal, je stopil v grob tudi Janez. Toda nobene besede ni izpregovoril s Petrom. Oba sta molčala. Grob je bil že prej prazen. V grobu so ostali povoji, platneni prti in potrjevali upanje, da je Gospod vstal. Janez je veroval.

Peter se je spotaknil ob posodo, v kateri so bile dišeče rastline. To ga je zbudilo iz zamišljenosti. Pokleknil je in spoštljivo vzel prt, v katerega je bilo zavito Gospodovo telo. Ko ga je držal v rokah in ga gledal od blizu, je svet strah pretresel vse njegovo telo in ga več ur potem ni zapustil. Vera v Jezusovo vstajenje je v Petru našla trdno podlago. Hitro sta odšla iz groba in zapustila vrt. Vsa pretresena sta dolgo molčala. Spregovoril je Janez: "O svojem vstajenju nam Gospod ni veliko govoril. Ne! Govoril nam je, toda mi ga nismo razumeli."

Peter je prikimal z glavo v potrdilo teh besed. Janez je nadaljeval: "Zvečer se moramo zopet vsi, ki smo njegovi učenci, zbrati. Zdaj verujem, da se čudeži še niso končali in da bomo kmalu videli svojega Učenika." Janezove oči so žarele v upanju. Njegove noge so postale lahke in pripravljene za pot, ki jo je moral narediti. Moral je namreč iti obiskat Marijo, svojo mater, ki ga je sprejela za sina pod križem.

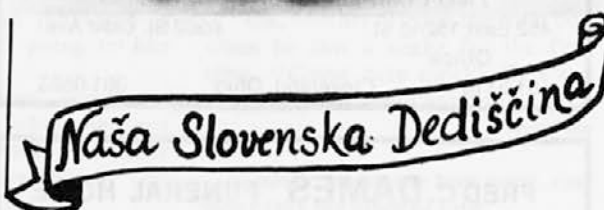
"Dragi prijatelj Janez, če se čudeži še niso končali, se tudi ne bo končalo naše trpljenje. Ker nas je Odrešenik napravil deležne svojega življenja, nas bo napravil deležne tudi svojega trpljenja. Ti si tega najbolj vreden. Jaz sem svojega Učenika, ko je bil obsojen na smrt, zatajil. Mnogo nas je iz strahu pred Gospodovimi sovražniki zbežalo. Skrili smo se, ker smo se bali trpljenja. Juda, ki zdaj ni več naš, je izdal našega Gospoda. Postal je žrtev teme. Obupal je in se obesil." Petru so prišle solze v oči.

Janez je pripomnil: "Vse to se je zgodilo zato, ker je bila to volja našega Gospoda. Vendar tudi naše slabosti nam morejo biti v korist, ker nam pomagajo, da lažje razumemo napake bližnjega."

Ko sta se Janez in Peter tako pogovarjala, sta prišla do hiše, kjer je Janez prebival. Prijazno sta se poslovila. Toda Peter ga je še ustavil. "Poročilo o

ANA GABER

ŠT. 2, Chicago, IL



vstajanju bo nepopisno razveselilo njegovo mater Marijo. Meč sedmerih bolečin je presunil njeno dušo. Tudi njene bolečine prinašajo vsemu svetu rešenje. Izroči ji moje pozdrave." Peter je nato hitro odšel.

Janez je stopil v hišo. Jezusova in sedaj tudi njegova mati je tedaj pripravljala hrano. Janez se je ves iz sebe čudil, da more Marija v tolikih bridkosti misliti tudi na njega. Rekel ji je: "Nikar ne delaj tega. Ti se vendar mati mojega Gospoda. Zato mi ne smeš več streči." Vzel je iz njenih rok posodo, v kateri so bile pripravljene ribe.

Janez je pričel govoriti z Marijo in ji povedal, kaj sta s Petrom doživela pri grobu. Od smrti njenega sina Jezusa ga Marija ni pogledala s svojimi nebeško lepimi očmi. Vedno jih je povešala in vedno so bile napolnjene s solzami. Marija ga je sedaj pogledala s svojimi milimi očmi, v katerih je žarela njena materska ljubezen in sreča.

"Torej veruješ, da je moj Sin res vstal?"

"Verujem! Tvoj Sin je luč, ki jo je poslal na svet nebeški oče, da bo razsvetlila vse nevernike. Toda bojim se, da mu bodo sovražniki tudi po vstajenju stregli po življenju, pravtako njegovim prijateljem."

"Odit moraš od mene in govoriti ljudem, kar si videl."

Sveti Janez se je odločil, da bo šel čimprej po svetu oznanjat skrivnost Kristusovega Vstajenja in njegove velike ljubezni do ljudi, ker je daroval zanje svoje življenje.

"Marija, božja Mati, Kraljica apostolov, prosi zame."

Marija je tedaj dvignila svoje roke in prvokrat pokrižala svojega novega sina Janeza z znamenjem svetega križa.



VSEM ČITATELJICAM ŽELI ZARJA LEPO VELIKO NOČ

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD
LOUIS J. ZEFRAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAN
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember

Union National Bank & Trust Co. of Joliet

Jefferson at Ottawa Street

Phone 727-5222

COMPLETE BANKING AND TRUST SERVICES

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

Slovenian Women's Union proudly presents:

Slovenian-International Cookbook

SENSATIONAL BESTSELLER

POTS & PANS

\$8.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60435

Cookbook Order Form

Pots & Pans

Slovenian - International Cookbook

Please send me _____ copies at \$8.00 each plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.

"FOR THE YOUNG AT HEART"

DAVY'S COLUMN

The First Easter

Hi Boys and Girls,

Just imagine that first Easter morning. The 11 apostles were in hiding somewhere, still not believing what had happened in the last couple of days. A couple of Roman guards were placed at the Tomb. They probably, for their lives, couldn't understand why they were guarding the grave of a dead Jew, but it was an easy way to make a day's wages.

Some of the women-folk decide to set out to the tomb to perfume the body of Jesus. (Due to the Sabbath, He wasn't buried properly according to Jewish tradition) We know for sure that one of the women was Mary Magdeline. If the Blessed Mother was among the women is not quite certain. Some readings say yes, some say no. Perhaps at the time the

women were going to the tomb, Jesus was visiting with his mother.

Then when they arrived at the tomb, they discovered it to be empty. What about those poor Roman guards? One can't help but feel a little sorry for the chaps. They didn't even know why they were there, then the stone moves and the tomb is empty! Pilote wasn't going to like this.

Imagine the joy and excitement Mary Magdeline felt when the Lord spoke to her. How would you feel if someone dear to you, whom you thought dead, was alive.

She ran to tell the apostles. They must have thought she really went off the deep edge, until finally, Peter and John, thought that maybe, just maybe, and ran to the Tomb...

A Happy and Blessed Easter to you and yours.

DAVY

DATES TO REMEMBER



- Mar. 16 - CARD PARTY, Br. 54, Warren, OH, 2 p.m.
- Apr. 27 - COMMEMORATIVE MASS, Br. 43, Milwaukee, WI, 8:45 am, Coffee afterward at church hall

MOTHER OF THE YEAR PARTIES!

- May 27 - Br. 35, Aurora, MN, 2:00 p.m.
- May 4 - Br. 81, Keewatin, MN, after 10:30 a.m. Mass
- May 13 - Br. 42, Maple Hgts., OH
- May 14 - Br. 43, Milwaukee, WI
- May 18 - Br. 17, West Allis, WI, after meeting
- May 18 - Br. 41, Cleveland, OH, Mass at St. Mary's on Holmes, dinner afterward

RIDDLES

When little Jimmy returned home from summer camp, his parents asked him if he had been homesick.

"Not me," he replied, "Some of the kids were, though — the ones who had dogs."

—Parts Pups

Sign on a fruit stand: "Don't squeeze me until I'm yours."

—Parts Pups

"Oh, Mother," cried the little boy when he saw a snake for the first time. "Come here quick! Here's a tail wagging without any dog!"

—Parts Pups

A career, no matter how great, can never take the place of love.

—Mahalia Jackson, Ebony, Quote

A mother, preparing for dinner guests, sent her little girl upstairs to bed and reminded her to say her prayers. The next morning the mother asked, "Did you say your prayers last night?"

"Well, I kinda did," said the little girl. "I got down on my knees and began to say my prayer; then suddenly I thought that God must get tired of hearing the same old prayer, so I snuggled in bed and told Him the story of 'The Three Bears.'"

—Lettie Floore, Quote

The boy was practicing his violin lesson in the house. His sister was playing with the family dog on the porch. As the boy scraped away, the dog howled dismally. Finally, the sister shouted, "For goodness' sake, Johnny, can't you play something the dog doesn't know?"

—L.S. Hembree, Quote

**Answer to Puzzle on page 17:
Mailbox**

INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
 2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
 27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

ARNEZ JOHN A. X-81
P.O. BOX 232
NEW YORK, N.Y. 10032

3

